

Jyväskylän Kesä
Jyväskylä Arts Festival
26.6.-5.7.1989



pl.
6h

OHJELMA
PROGRAMME

TÄÄLTÄ TULLAAN
EUROOPPA



EUROOPPA EI-EUROOPPALAISEN SILMIN

Kesän oheistapahtumat:

Ma 26.6. Varjoavajaiset kello 15 alkaen
– ohjelmaa avajaisväelle ja kansalaisille Kirkkopuistossa

Pe 30.6. Kehitysmä-ateria klo 11–13
– Kirkkopuistossa

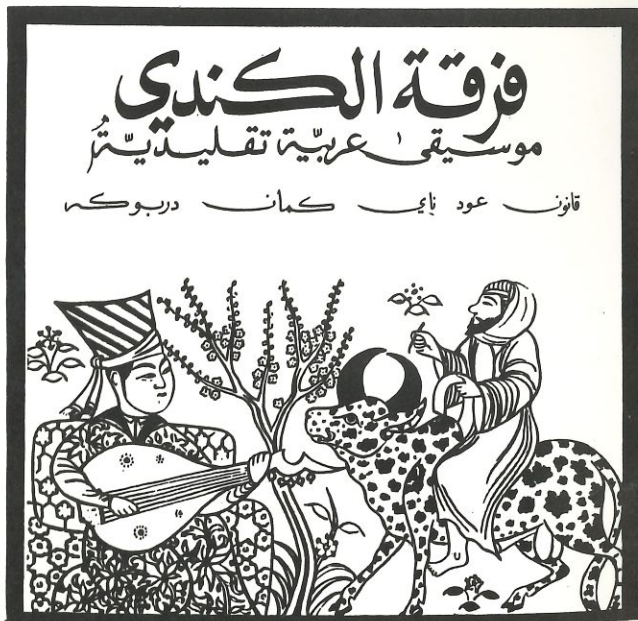
La 1.7. Sauna-seminaari Muuramessa klo 14.30

Ti 4.7. Porthan-purjehdus Viita-saarella klo 13
– Pienoisseminaari. Kuljetus ja risteily maksuton alan harrastajille.

Ke 5.7. Mammonan Eurooppa -seminaariin liittyvä happening Torikeskuksessa klo 14

KESÄN YÖ – Tuhannes ja yhdes yö

Ravintola Lozzi perjantaina 30.6. klo 21 alkaen. Tarjolla itämaisia elämyksiä.



Kesän kukitukset **VIHERLANDIA** ja itämaiset matot **OTAMATTO**.

Hallinto	2
Kanslia	3
Puheenjohtajan tervehdys	4
Päivittäinen ohjelma	6
Konsertit	14
Seminaarit	34
Elokuvat	40
Tanssitaide, teatteri	44
Näyttelyt	47
Svensk resumé	49
Kartat	51

Toimitus
Kaisa Hannikainen-Vainio
Jussi Välimaa

Kansi Matti Louhi
Kirjapaino Kari Ky 1989

JYVÄSKYLÄN KESÄ RY

Suojelija	Tasavallan Presidentti Mauno Koivisto
Kunniapuheenjohtajat	Suomen Akatemian jäsen Joonas Kokkonen Professori Timo Mäkinen
Hallitus	
Puheenjohtaja	Tarmo Kunnas
Varapuheenjohtajat	Vilho Hirvi Seijaliisa Wikström
Jäsenet	Erkki Fredrikson Eino Hintikka Veikko Hirvimäki Jukka Louhivuori Tuula Paavilainen Kari Sajavaara Kaisa Hannikainen-Vainio
Sihteeri	
Henkilökunta	
Toiminnanjohtaja	Kaisa Hannikainen-Vainio
Toimisto	Pasi Tonteri Liisa Halttu
Ohjelmiston suunnittelu	
Musiikkiohjelmisto	Jukka Louhivuori
Kuvataideohjelmisto	Veikko Hirvimäki Urpu Ilasmaa Tarja Teräsvuori
Elokuvaohjelmisto	Jarmo Valkola
Puheohjelmisto	Faruk Abu-Chacra Katarina Eskola Raimo Harjula Markku Kekäläinen Seppo Koistinen Liisa Lautamatti Eino Murtorinne Erkki Vainikkala
Yhteistyökumppanit	Aga Khan -säätiö Alvar Aalto -museo Goethe-Instituutti Jyväskylän yliopiston kirjallisuuden sekä musiikkitieteen laitokset Kirkon Lähetystyön Keskus Suomen elokuva-arkisto Suomen elokuvasäätiö Suomen kirjallisuuden tiedotuskeskus Suomen Kirkon Seura- kuntatoiminnan Keskus- liiton Kulttuuriasiain Neuvottelukunta Svenska Kulturfonden

KANSLIA

Festivaalitoimisto 26.6.–5.7.1989
Jyväskylän yliopisto, päärakennus

Puhelimet Lippukassa ja informaatio,
klo 10–22
941 - 617 531, 292 890
Toimisto, klo 8–19
941 - 615 624 ja 292 891

Pääsylippuja myös (arkisin klo 8.30–16.30)
Keski-Suomen
Matkailuyhdistys ry
Vapaudenkatu 38
40100 Jyväskylä
941 - 619 281

Oikeudet ohjelmanmuutoksiin pidätetään.

**Osoite festivaalikauden
ulkopuolella** Jyväskylän Kesä ry
Kramsunkatu 1
40600 Jyväskylä
941 - 617 531 ja 615 624

OFFICE

Festival Office June 26 – July 5, 1989
University of Jyväskylä, Main Building

Telephones* Ticket sales and information,
10 a.m.–10 p.m.
617 531, 292 890
Office (no ticket sales),
8 a.m.–7 p.m.
615 624, 292 891

Additional ticket sales (on weekdays 8.30 a.m.–4.30 p.m.)
Keski-Suomen Matkailuyhdistys
Traveller's Society of Central Finland
Vapaudenkatu 38,
40100 Jyväskylä
619 281

Right to program alterations reserved.

**Address outside the
festival period** Jyväskylä Arts Festival
Kramsunkatu 1
40600 Jyväskylä, Finland
617 531, 615 624

*) Local telephone numbers. When calling from another district, dial area code 941.
When calling from abroad dial 358 for Finland and 41 for the district of Jyväskylä.



On hyvä tarkastella Euroopan menneisyyttä ja nykypäivää mahdollisimman monipuolisesti hetkellä, jolloin läntisessä Euroopassa tapahtuu voimakas yhdistymiskehitys. Tässä mielessä Jyväskylän Kesä on omistanut kesän 1989 teemalle Täältä tullaan Eurooppa – Eurooppa ei-eurooppalaisen silmin.

Jyväskylän Kesä kutsuu nimenomaan Euroopan ulkopuoliset perinteet dialogiin eurooppalaisuudesta – vailla syyttäviä tai puolustelevia ennakoasenteita. Eurooppa ei rakennu vain Brysselissä ja Strasbourgissa. Eurooppaa yhdistettäessä ei voi unohtaa muita mantereita. Jyväskylässä tapahtuva dialogi antaa myös Euroopan ulkopuolisille traditioille mahdollisuuden esitellä niiden omaa kulttuuria.

Euroopan yhentyminen, sen paremmin kuin maailman globaalinen yhentyminen, ei voi tapahtua vain taloudellisen ja poliittisen kehityksen merkeissä. Menneinä vuosikymmeninä ei ole riittävästi otettu huomioon kulttuuritekijöitä maailmanlaajuisten ongelmien pohtimisessa ja ratkaisemisessa.

Jyväskylän Kesä haluaa omalta vaatimattomalta osaltaan muistuttaa tästä tarkastelemalla Euroopan ja muiden mantereiden suhteita nimenomaan kulttuurikysymyksinä. Tässä hengessä Kesässä pohditaan kristinuskoa, naisen asemaa, aineellisuutta, individualismia, rauhankysymyksiä ja kehitysyhteistyötä. Kesän eksoottinen arkkitehtuuri-, elokuva- ja musiikkitarjonta löytää tällä tavoin oman luontevan kulttuurikonkstekstinsa ja tulee entistä ymmärrettävämmiksi.

Tarmo Kunnas

Jyväskylän Kesä ry:n puheenjohtaja

It is a good idea to examine Europe's past and present from various aspects at a time when there is a strong movement towards integration in western Europe. With this in mind Jyväskylä Arts Festival has made **Europe here we come! – Europe through non-European eyes** its theme for 1989.

Jyväskylä Arts Festival has expressly invited those traditions external to Europe into the dialogue on Europeanism – without accusatory or apologetic biases. Europe is not being built just in Brussels and Strasbourg. As Europe unites we cannot forget about other continents. The dialogue taking place in Jyväskylä also provides an opportunity for non-European traditions to present their own culture.

European integration, or global integration for that matter, cannot be forged out of economic and political progress alone. During past decades insufficient attention has been paid to cultural factors when considering and solving problems of a global nature.

In its own modest way Jyväskylä Arts Festival wishes to supply a reminder of this by examining the relationships between Europe and the other continents as specifically cultural questions. In this spirit the festival will consider Christianity, the position of women, materialism, individualism, peace issues and development cooperation. The festival's exotic architectural, film and musical offerings will in this way find a natural cultural context of their own and become even more understandable than before.

Tarmo Kunnas

Chairman of the Jyväskylä Arts Festival

Ma 26.6.

- 10.00–15.30** **Elämäniloiset suomalaiset** -seminaari
Lyseo
- 15.00–16.00** Varjoavajaiset
Kirkkopuisto
- 16.00** Jyväskylän Kesän avajaiset
Kaupunginteatteri
- 17.00** Islamilaisen arkkitehtuurin näyttelyn avajaiset
Kaupunginteatterin lämpiö
- 18.00** Jacki Parry'n paperiveistosnäyttelyn avajaiset
Galleria Harmonia
- 19.30** Kerrasto-yhtye
Elämäniloiset suomalaiset
Yliopiston juhlasali
50 mk

Ti 27.6.

- 9.00–15.00** **Elämäniloiset suomalaiset** -seminaari jatkuu
Lyseo
- 16.00** Arabialaisen musiikin aakkoset
luennoitsijana Leif Karlson
Yliopisto, M 103
- 16.00–18.00** **Rauhanliikkeissäkö vikaa?** -seminaari
Yliopisto, L 304
- 19.30** Ramzi Yassa, piano
Beethoven, Chopin, Prokofjev
Konservatorio
60 mk
- 22.00** Rajamäki-kvartetti
Schubert, Kokkonen, Verdi
Kaupunginkirkko
50 mk
- 22.00** Elokuvan yönäytös:
Oshima: Rakkauden ja toivon kaupunki (Ai to Kibo no Machi – tekstitys englanniksi; 1959)
Yliopiston juhlasali, C1

Ke 28.6.

- 10.00–16.00** **Rauhanliikkeissäkö vikaa?** -seminaari jatkuu
Yliopisto, L 304
- 12.00** **Shyam Benegal** -seminaari
Yliopisto, C5
- 19.30** Puellarum Pragensis
Solisti Anna-Maija Korsimaa
Mozart, Martinu, Janacek
Taulumäen kirkko
80 mk
- 22.00** Štepan Rak, kitara
Omia sävellyksiä
Yliopiston vanha juhlasali
50 mk
- 22.00** Elokuvan yönäytös:
Oshima: Julma tarina nuoruudesta (Seishun Zankoku Monogatari – tekstitys englanniksi; 1960)
Yliopiston juhlasali, C1

To 29.6.

- 10.00–17.00** **Almuja vai kehitysyhteistyötä?** -seminaari
Yliopisto, L 304
- 12.00** **Shyam Benegal** -seminaari
Yliopisto, C5
- 15.00** Suomi sävellysteni innoittajana
luennoitsijana Štepan Rak
Yliopisto, M 103
- 19.30** Prahlan Marimbatrio
Yliopiston vanha juhlasali
60 mk
- 22.00** Al Kindi
Arabialaista klassista musiikkia
Jyväskylän Lyseo
60 mk
- 22.00** Elokuvan yönäytös
Oshima: Kiinniotto (Shiiku – tekstitys englanniksi; 1961) ja Yunbogin päiväkirja (Yunbogi no Nikki – tekstitys suomeksi; 1965)
Yliopiston juhlasali, C1

Pe 30.6.

- 10.00–17.00** **Valkoinen, musta vai keltainen Jeesus?**
– Kristinusko ei-eurooppalaisin silmin
-seminaari
Yliopisto, C1
- 11.00–13.00** Kehitysmää-ateria
Kirkkopuisto
- 19.30** Puellarum Pragensis
Solistit Kokoška ja Svěcený
Vivaldi, Rak (kantaesitys)
Kaupunginkirkko
80 mk
- 21.00** **Kesän yö: Tuhannes ja yhdes yö**
Ravintola Lozzi
- 22.00** Elokuvan yönäytös
Oshima: Väkivaltaa aamunkoitteessa
(Hakuchu no Torima – tekstitys englanniksi; 1966)
Yliopiston juhlasali, C1

La 1.7.

- 9.00–15.00** **Valkoinen, musta vai keltainen Jeesus?**
– Kristinusko ei-eurooppalaisin silmin
-seminaari jatkuu
Yliopisto, C1
- 14.00** **Oshima**-seminaari
Yliopisto, C5
- 14.30** Muuramen saunaseminaari
- 19.30** Aleksei Ljubimov, piano
Mozart, Schubert, Liszt, Chopin
Yliopiston juhlasali
60 mk
- 22.00** Malang Cissokho, kora
Kouluviraston sali
60 mk
- 22.00** Elokuvan yönäytös
Oshima: Kolme henkiinherätettyä juoppoa
(Kaette Kita Yopparai – tekstitys englanniksi; 1968)
Yliopiston juhlasali, C1

Su 2.7.

- 11.00–16.00** **Miehen vai naisen Eurooppa?** – Näkökulma Euroopan ulkopuolelta -seminaari
Yliopisto, C1
- 14.00** **Oshima**-seminaari
Yliopisto, C5
- 15.00** Moskovan solistit
joht. ja sol. Juri Bašmet
Hindemith, Schnittke, Tšaikovski
Taulumäen kirkko
80 mk
- 18.00** Brahe Djäkna ja Florakören
joht. Gottfrid Gräsbeck
Missa Luba ja lauluja Ave Mariasta
Taulumäen kirkko
90 mk
- 20.00** Tiina Lindfors ja 5 tanssijaa
Olennainen
Kaupunginteatteri
90 mk
- 22.00** Elokuvan yönäytös:
Oshima: Poika (Shonen – tekstitys suomeksi; 1969)
Yliopiston juhlasali, C1

Ma 3.7.

- 9.00–16.00** **Miehen vai naisen Eurooppa?** – Näkökulma Euroopan ulkopuolelta -seminaari jatkuu
Yliopisto, C1
- 13.00** Juri Bašmet
Alttoviulun avoin mestariluokka
Yliopiston vanha juhlasali
- 17.00** Risto Orko, Aktivistit (1939)
Vainotut filmit -elokuvaseminaariin liittyvä elokuva
Yliopisto, C5
- 19.00** Jörn Donner, Naisenkuvia (1970)
Vainotut filmit -elokuvaseminaariin liittyvä elokuva
Yliopisto, C5
- 19.30** Alberto Lysy, viulu ja Paul Coker, piano
Mendelssohn, Franck, Bloch, de Falla, Ravel, Smetana
Konservatorio
60 mk
- 22.00** Kesäakatemian kamariyhtyeiden yökonsertti
Bašmet, Rudin, Arutjunjan, Rajamäki-kvartetti
Kaupunginkirkko
80 mk
- 22.00** Elokuvan yönäytös:
Oshima: Seremonia (Gishiki – tekstitys suomeksi; 1971)
Yliopiston juhlasali, C1

Ti 4.7.

- 9.00–13.00** **Minä vai me – individualismi ja kollektivismi**
– Eurooppa ja maailma -seminaari
(englanninkielinen)
Yliopisto, M 103
- 11.00** **Vainotut filmit** -seminaari
- 13.00** Suomalaisten elokuvien kieltoperusteista luennoitsijana Kari Uusitalo
Yliopisto, C5
- 13.00** Porthan-purjehdus Viitasaarella
- 15.00** Mitä eurooppalainen musiikki olisi ilman risti-retkiä?
luennoitsijana Timo Leisiö
Yliopisto, M 103
- 18.00** Hannu Leminen, Ratkaisun päivät (1956)
Vainotut filmit -elokuvaseminaariin liittyvä elokuva
Yliopisto, C5
- 19.30** Kesäakatemian kamariorkesterin konsertti
joht. Alberto Lysy
Händel, Bach, Locatelli, Haydn, Halvorsen, Mendelssohn
Taulumäen kirkko
80 mk
- 22.00** Kesäakatemian yökonsertti
Mozart, Schönberg
Kaupunginkirkko
60 mk
- 22.00** Elokuvan yönäytös:
Oshima: Intohimon valtakunta (Ai no Borei – tekstitys suomeksi; 1978)
Yliopiston juhlasali, C1

Ke 5.7.

- 09.00–13.00** **Mammonan Eurooppa** -seminaari (englanninkielinen)
Yliopisto, M 103
- 14.00** Seminaariin liittyvä happening
Torikeskus
- 15.00** Intialaisen musiikin aakkoset
luennoitsijana Heikki Nylund
Yliopisto, M 103
- 19.30** Ravi Shankar, sitar
Tabla- ja tanpurasaestys
Intialaista klassista musiikkia
Yliopiston juhlasali
90 mk
- 22.00** Elokuvan yönäytös:
Oshima: Merry Christmas, Mr. Lawrence (tekstitys suomeksi; 1983)
Yliopiston juhlasali, C1

NÄYTTELYT

ISLAMILAISEN ARKKITEHTUURIN NÄYTTELY
Kaupunginteatterin lämpiössä 26.6.–20.8. Näyttely on avoinna päivittäin klo 11–18.

JACKI PARRYN PAPERITAI DENÄYTTELY
Galleria Harmonia
Näyttely on avoinna 27.6.–27.8.

Mon 26 June

- 10 a.m. **JOIE DE VIVRE IN FINLAND?**
Seminar
Jyväskylän Lyseo
- 3 p.m. Unofficial opening of the Festival
Church Park
- 4 p.m. Opening of the Festival
City Theatre
- 5 p.m. Islamic Architecture
opening of the exhibition
City Theatre
- 6 p.m. Jacki Parry's Paper Sculptures
opening of the exhibition
Galleria Harmonia
- 7.30 p.m. Kerrasto Ensemble
Finnish joie de vivre
University Main Hall
50 FIM

Tue 27 June

- 9 a.m. **JOIE DE VIVRE IN FINLAND?**
Seminar
Jyväskylän Lyseo
- 3 p.m. On Arabic music
Leif Karlson, public lecture
University, M 103
- 4 p.m.–
6 p.m. **IS THERE SOMETHING WRONG WITH PEACE
MOVEMENTS?**
Seminar
University, L 304
- 7.30 p.m. Ramzi Yassa, piano
Beethoven, Chopin, Prokofiev
Conservatory
60 FIM
- 10 p.m. Rajamäki Quartet
Schubert, Kokkonen, Verdi
City Church
50 FIM
- 10 p.m. Cinema Night performance
Oshima: Ai to Kibo no Machi (1959)
University, C1

Wed 28 June

- 10 a.m. **IS THERE SOMETHING WRONG WITH PEACE
MOVEMENTS?**
Seminar
University, L 304
- 12 noon **SHYAM BENEGAL Seminar**
University, C 5
- 7.30 p.m. Puellarum Pragensis
Mozart, Martinu, Zach
Soloist Anna-Maija Korsimaa
Taulumäki Church
80 FIM
- 10 p.m. Štepan Rak, guitar
University Old Hall
50 FIM
- 10 p.m. Cinema Night performance
Oshima: Seishun Zankoku Monogatari (1960)
University, C1

Thu 29 June

- 10 a.m. **ALMS OR COOPERATION?**
Seminar
University, L 304
- 12 noon **SHYAM BENEGAL Seminar**
University, C5
- 3 p.m. Štepan Rak, public lecture
University, M 103
- 7.30 p.m. Prague Marimba Trio
University Old Hall
60 FIM
- 10 p.m. Al-Kindi
Classical Arabic Music
Jyväskylän Lyseo
60 FIM
- 10 p.m. Cinema Night performance
Oshima: Shiiku (1961) and Yunbogi no Nikki (1965)
University, C1

Fri 30 June

- 10 a.m. **JESUS CHRIST, WHITE, BLACK, OR YELLOW?**
Seminar
University, C1
- 11 a.m. Development Aid Meal
Church Park
- 7.30 p.m. Puellarum Pragensis
Soloists: Kokoška and Svěcený
Vivaldi, Rak
City Church
80 FIM
- 9 p.m. Festival Night, Pro Jyväskylä Arts Festival
Restaurant Lozzi
150 FIM
- 10 p.m. Cinema Night performance
Oshima: Hakuchu no Torima (1966)
University, C1

Sat 1 July

- 9 a.m. **JESUS CHRIST, WHITE, BLACK, OR YELLOW?**
Seminar
University, C1
- 2 p.m. **OSHIMA SEMINAR**
University, C5
- 2.30 p.m. Sauna-seminar
Muurame
- 7.30 p.m. Aleksey Ljubimov, piano
Mozart, Schubert, Liszt, Chopin
University Main Hall
60 FIM
- 10 p.m. Malang Cissokho, kora
School Adm. Building
60 FIM
- 10 p.m. Cinema Night performance
Oshima: Kaette Kita Yopparai (1968)
University, C1



Sun 2 July

- 11 a.m.–
4 p.m. **EUROPE FOR MEN OR WOMEN? EQUALITY AS SEEN BY NON-EUROPEANS**
Seminar
University, C1
- 2 a.m. **OSHIMA SEMINAR**
University, C5
- 3 p.m. Moscow soloists
dir. and sol. Yuri Bashmet
Hindemith, Schnittke, Tchaikovsky
Taulumäki Church
80 FIM
- 6 p.m. Brahe Djäknaar and Florakören choirs
dir. Gottfrid Gräsbeck
Missa Luba, songs of Ave Maria
Taulumäki Church
90 FIM
- 8 p.m. Tiina Lindfors and 5 dancers
Essential Woman
City Theatre
90 FIM
- 10 p.m. Cinema Night performance
Oshima: Shonen (1969)
University, C1

Mon 3 July

- 9 a.m.–
4 p.m. **EUROPE FOR MEN OR WOMEN? EQUALITY AS SEEN BY NON-EUROPEANS?**
Seminar
University, C1
- 1 p.m. Viola master class (Open)
Yuri Bashmet
University Old Hall
- 5 p.m. Risto Orko, Aktivistit (1939)
Films under persecution film series
University, C5
- 7 p.m. Jörn Donner, Naisenkuvia (1970)
Films under persecution film series
University, C5
- 7.30 p.m. Alberto Lysy, violin and Paul Coker, piano
Mendelssohn, Franck, Bloch, de Falla, Ravel, Smetana
Conservatory
60 FIM
- 10 p.m. Chamber Music Summer Academy Night Concert
Lysy, Bashmet, Rudin, Arutjunjan, Rajamäki Quartet
City Church
80 FIM
- 10 p.m. Cinema Night performance
Oshima: Gishiki (1971)
University, C1

Tue 4 July

- 9 a.m.–
1 p.m. **ME OR US? INDIVIDUALISM AND COLLECTIVISM IN THE EUROPEAN TRADITION (in English)**
Seminar
University, M 103
- 11 a.m. **FILMS UNDER PERSECUTION**
Seminar
University, C5
- 1 p.m. Why the Finnish films were censored?
Kari Uusitalo, public lecture
University, C5
- 3 p.m. European Music without the Crusades?
Timo Leisiö, public lecture
University, M 103
- 6 p.m. Hannu Leminen, Ratkaisun päivät (1956)
Films under persecution film series
Yliopisto, C5
- 7.30 p.m. Chamber Music Summer Academy
Bach, Locatelli, Haydn, Halvorsen, Mendelssohn
Taulumäki Church
80 FIM
- 10 p.m. Chamber Music Summer Academy Night Concert
Mozart, Schoenberg
City Church
60 FIM
- 10 p.m. Cinema Night performance
Oshima: Ai no Borei (1978)
University, C1

Wed 5 July

- 9 a.m.–
1 p.m. **MAMMON IN EUROPE: ASPECTS OF EUROPEAN MATERIALISM (in English)**
Seminar
University, M 103
- 2 p.m. Mammon in Europe: happening
Torikeskus
- 3 p.m. Music in India
Heikki Nylund, public lecture
University, M 103
- 7.30 p.m. Ravi Shankar, sitar
Tabla and tanpura accompaniment
Classical Indian music
University Main Hall
90 FIM
- 10 p.m. Cinema Night performance
Oshima: Merry Christmas, Mr. Lawrence (1983)
University, C1

EXHIBITIONS

ISLAMIC ARCHITECTURE
At the city theatre
June 26 – August 20. Open daily 11 a.m. – 6 p.m.

JACKI PARRY'S PAPER SCULPTURES
At Galleria Harmonia
June 27 – August 27



Häkkinen, Marita



Kangas, Kalle



Kangas, Liisa



Kantonen, Kari



Naskali, Antti



Naskali, Leena

KERRASTO

Itse asiassa kuultuna Kerrasto-yhtye myöntää seuraavaa:

Olemme soittaneet ja laulaneet yhdessä kymmen vuotta. Kokoonpano on vain hieman vaihtunut tänä aikana; suurin muutos on ollut jousisoittimien mukaantulo viime vuosina. Kitaroita ja mandoliineja olemme soitelleet alusta lähtien ja laulaneet myös moniäänisesti.

Musiikin lavean ohdakaisella kentällä olemme vaeltaneet milloin laulemia ja wanhoja wiisuja veisaten, milloin taas kansanmusiikkia ja rokkia revitellen. Vuoden 1982 Jyväskylän Kesässä lauloimme, soitimme ja jopa lausimme renessanssin aikaisia makupaloja eri maista. Teosvalintamme perustuvat yleensä itse musiikkiin, eivät tekstiin. Tekstin osalta on riittänyt, että se ei ainakaan meidän mielestämme ole ollut sietämätöntä tai jopa pahennusta herättävää – paitsi ehkä joskus ... Ja lopputulos: harmoniaa, lemmen leimua ja tavallisia tarinoita.

Viime vuonna esitimme Jyväskylän Kesässä syystä tai toisesta omana aikanaan kiellettyjä lauluja, jotka myös tavallaan kuvasivat suomalaista luonnetta. Laveammin ja makeammin näitä härmäläis-tuntoja lypsetään Elämäniloissa suomalaisissa: elämän kokemuksen laatua, nyreyttä ja jurputusta; herrañkaunaa, kieltoja, kateutta ja kummastelua; kaipuuta tuolle puolen ja varmuutta tulevasta paremmasta; viinan ylistystä, lemmen paloa ja meidän poikain paremmuutta!

KERRASTO ENSEMBLE: Finnish joie de vivre

Under interrogation the Kerrasto Ensemble has confessed the following:

We have played and sung together for 10 years. The greater part of the group are so called old pros. Lately, people equipped with violin cases have joined us.

The motivation for our deeds is usually musical. We have not earlier been guilty of the performance of unbearable or offensive texts. Except sometimes.

Kerrasto-yhtye

Yliopiston juhlasali
Ma 26.6. klo 19.30

Elämäniloiset suomalaiset



Niemi, Seppo



Solja, Irmeli



Vainio, Emma

RAMZI YASSA

Egyptiläisellä pianistilla Ramzi Yassalla on varsin kosmopoliittinen tausta. Hän sai muodollisen koulutuksensa Kairossa, mutta siirtyi vuonna 1969 Moskovan konservatorioon Sergei Dorenskyn oppilaaksi. Hän on sittemmin täydentänyt opintojaan mm. Pariisissa.

Ramzi Yassa on voittanut useita kansainvälisiä pianokilpailuja ja hänestä on tullut kansainvälisesti tunnettu taitava pianosolisti. Hän on konsertoinut eri puolilla Eurooppaa, Neuvostoliitossa, Lähi-idässä sekä Japanissa. Hän on työskennellyt mm. Zubin Mehtan johtaman orkesterin kanssa. Ramzi Yassa on levyttänyt mm. Prokofjevin, Tšaikovskin ja Chopinin pianosävellyksiä.

The Egyptian pianist Ramzi Yassa has an extremely cosmopolitan background. He received his formal training in Cairo, but moved to the Moscow Conservatory in 1969 as a pupil of Sergey Dorensky. He has since gone on to study in Paris and has had contact with the Polish pianist Marian Rybicki.

Ramzi Yassa has won several international piano competitions and has become an expert piano soloist with an international reputation. He has given concerts in various parts of Europe, the Soviet Union, Near East and Japan. In 1987 his appearance with Zubin Mehta's orchestra was televised in thirty-three countries. Ramzi Yassa has recorded works for the piano by Prokofiev, Tchaikovsky and Chopin among others.



Ramzi Yassa

Konservatorio
Ti 27.6. klo 19.30

L. van Beethoven
(1770–1827)

Sonaatti c-molli op. 13
"Pateettinen"

Grave-Allegro di molto
e con brio
Adagio cantabile
Rondo-Allegro

Sonaatti C-duuri op. 53
"Waldstein"
Allegro con brio
Introduzione-Adagio
molto
Rondo-Allegretto
moderato

F. Chopin (1810–1849)

Scherzo cis-molli no. 3
op. 39

Balladi g-molli no. 1 op. 23

S. Prokofjev (1891–1953)

Sonaatti d-molli no. 2
op. 14

Allegro ma non troppo
Scherzo-Allegro marcato
Andante
Vivace



RAJAMÄKI-KVARTETTI

Rajamäki-kvartetti koostui alunperin neljästä sisaruksesta. Vuonna 1983 kvartetti nimettiin Kuhmon kamarimusiikkijuhlien vuoden yhtyeeksi. Se on esiintynyt paitsi kotimaassa myös Hollannissa, Israelissa, Englannissa ja Sveitsissä.

Nykyisessä kokoonpanossaan Rajamäki-kvartetti esiintyi ensi kerran Savonlinnan oopperajuhlilla vuonna 1986. Sen jäsenet ovat saaneet ohjausta Borodin- ja Amadeus-kvarteteilta sekä toimineet kansainvälisessä Yehudi Menuhin -akatemiassa Sveitsissä.

Päivyt ja Maarit Rajamäki edustavat nuoren viulistipolvemme terävintä kärkeä. Molemmat ovat menestyksellisten opintojensa ja muutaman vuoden ulkomailla työskentelyn jälkeen tällä hetkellä Suomessa: Päivyt Radion sinfoniaorkesterin konserttimestarina ja Maarit Kuopion konservatorion viulunsoiton lehtorina.

Alttoviulisti Ulla Soinne on suorittanut diplomitutkinnon Kölnissä professori Rainer Moogin johdolla ja on Espoon kaupunginorkesterin alttoviulujen varajohdajana. Kvartetin sellisti Maria Brummer on suorittanut opintonsa mm. professori Arto Noraksen johdolla. Tällä hetkellä hän täydentää opintojaan Kölnissä professori Boris Bergamentschikovin opastuksella.

RAJAMÄKI QUARTET

The Rajamäki quartet originally consisted of four sisters. In 1983 the quartet was nominated as

ensemble of the year at the Kuhmo Chamber Music Festival. In addition to Finland they have also appeared in Holland, Israel, Great Britain and Switzerland.

The Rajamäki quartet appeared in its present composition for the first time at the Savonlinna Opera Festival in 1986. Its members have received instruction from the Borodin and Amadeus quartets and have worked at the international Yehudi Menuhin Academy in Switzerland.

Päivyt and Maarit Rajamäki belong to the top flight of young Finnish violinists. Having successfully completed their studies and worked abroad for a few years both are now back in Finland: Päivyt as first violinist of the Radio Symphony Orchestra and Maarit as lecturer in violin at the Kuopio Conservatory.

Ulla Soinne obtained her diploma in Köln under Professor Rainer Moog and is engaged as second viola with Espoo City Orchestra. Maria Brummer, the quartet's cellist, studied for a time under Professor Arto Noras. At present she is completing her studies in Köln under Professor Boris Bergamentschikov.

Rajamäki-kvartetti

Kaupunginkirkko
Ti 27.6. klo 22.00

F. Schubert (1797–1828)
Kvartettsatz c-molli

J. Kokkonen (1921–)
Jousikvartetto no. 3 (1976)
Allegretto
Allegro
Adagio

G. Verdi (1831–1901)

Jousikvartetto e-molli
Allegro
Andantino
Prestissimo
Scherzo fuga (allegro
assai molto)



PUELLARUM PRAGENSIS

Naisorkesteri Puellarum Pragensis on muodostettu Prahon konservatorion ja Prahon taideakatemian loppututkinnon suorittaneista muusikoista. Sen ensimmäisenä kapellimestarina toimi kansainvälisten Karajan-kapellimestarikilpailujen voittaja ja Prahon sinfoniaorkesterin nykyinen kapellimestari Jiri Bělohlávek. Hänen määrätietoisena työskentelynsä ansiosta Puellarum Pragensis saavutti nopeasti taiteellisesti erittäin korkean tason, ja orkesterin ohjelmisto laajeni samalla käsittämään tšekkiläisen varhais-klassismin säveltäjien (J. Zach, J. Benda, J. Mysliveček) teoksia sekä aivan uusinta tšekkiläistä musiikkia (J. Feld, I. Jirko, O. Flosman). Luonnollisesti orkesteri esittää myös tavanomaisempaa länsimaista taidemusiikkia Vivaldista Šostakovitšiin asti.

Vuodesta 1978 lähtien orkesterin kapellimestarina ja taiteellisenä johtajana on toiminut Václav Neumannin oppilas Tomáš Koutník, joka vierailee myös mm. Tšekkoslovakian Radio-orkesterin ja Josef Suk -kamariorkesterin kapellimestarina. Puellarum Pragensis on konsertoinut runsaasti ympäri Eurooppaa.

The women's orchestra Puellarum Pragensis is composed of musicians who are graduates of the Prague Conservatory and Prague Academy of Art. Their first conductor was Jiri Bělohlávek, winner of the international Karajan conducting competition and present chief-conductor of the Prague Symphony Orchestra. As a consequence of his determined efforts Puellarum Pragensis rapidly achieved an extremely high level of accomplishment and the orchestra's repertoire was extended to include the works of Czech preclassical composers (J. Zach, J. Benda, J. Mysliveček) as well as the very latest Czech music (J. Feld, I. Jirko, O. Flosman). The orchestra naturally also performs more customary western music from Vivaldi to Shostakovich.

Since 1978 the orchestra's conductor and artistic director has been Václav Neumann's pupil Tomáš Koutník, who also makes guest appearances with the Czechoslovakian Radio Orchestra and Josef Suk Chamber Orchestra among others. Puellarum Pragensis have given many concerts around Europe.

Puellarum Pragensis

Kaupunginkirkko
Pe 30.6. klo 19.30
Johtaa Tomáš Koutník

W.A. Mozart (1756–1791)

Eine kleine Nachtmusik
G-duuri KV 525
Allegro
Romanze (Andante)
Menuetto (Allegretto)
Rondo (Allegro)

Š. Rak (1945–)

Renessanssikonsertto
marimballe ja jousiorkesterille
(kantaesitys)
Rapioso
Saltarello
Pavanne
Aria con variazione
Solistina M. Kokoška,
marimba

A. Vivaldi (1678–1741)

Neljä vuodenaikaa op. 8
Kevät E-duuri
Kesä g-molli
Syksy F-duuri
Talvi f-molli
Solistina J. Svěcený, viulu



ANNA-MAIJA KORSIMAA

Helsingin kaupunginorkesterin klarinetisti Anna-Maija Korsimaa (s. 1964) on Finland Festivals -ketjun valitsema vuoden 1989 nuori taiteilija. Hän on nuoresta iästään huolimatta jo varsin tuttu nimi musiikkiyleisölle. Hän opiskeli klarinetinsoittoa ensin Turun konservatoriossa Seppo Salovaaran johdolla, jonka jälkeen siirtyi vuonna 1983 Sibelius-Akatemiaan Reino Simolan oppilaaksi.

Ensimmäisen kerran Anna-Maija Korsimaa herätti huomiota vuonna 1982 voitettuaan Uudessa kaupungissa alle 21-vuotiaille järjestetyn Crusell-klarinettilkilpailun. Hän uusi voittonsa 1986, jolloin Crusell-kilpailu järjestettiin ilman yläikärajaa. Samana vuonna hän voitti Geneven kansainvälisen musiikkikilpailun klarinettisarjan ja syksyllä 1987 hän oli sarjansa paras Münchenin kansainvälisissä musiikkikilpailuissa.

Anna-Maija Korsimaa on esiintynyt lukuisten kotimaisten orkesterien solistina sekä konsertoinut ulkomailla mm. Würtembergin kamariorkesterin, Das Collegium Musicumin (Basel) sekä Mulhousen sinfoniaorkesterin solistina. Kamarimuusikkona hän on esiintynyt useilla kamarimusiikkijuhlilla, tehnyt nauhoituksia Yleisradiolle sekä soittanut yhdessä merkittävimpien suomalaisten kvartetien kanssa. Keväällä 1989 Anna-Maija Korsimaa on konsertoinut mm. Prahan musiikkijuhlilla sekä Japanissa suomalaisen taiteen viikolla.

Helsinki City Orchestra's clarinetist Anna-Maija Korsimaa has been chosen as young artist of the year by the Finland Festivals organization. Despite her comparative youth – she is just 24 – hers is already a well known name to the music public. In Finland she has twice won the Crusell competition and has been best in her category in both Geneva and Munich. Anna-Maija Korsimaa studied the clarinet at the Turku Conservatory under Seppo Salovaara and at the Sibelius Academy as a pupil of Reino Simola. In the spring of 1989 she gave concerts at the Prague Music Festival and in Japan.

Puellarum Pragensis

Taulumäen kirkko
Ke 28.6. klo 19.30
Johtaa Tomáš Koutník
Solistina Anna-Maija Korsimaa, klarinetti

- A. Corelli (1653–1713)
Concerto grosso F-duuri
no. 9 op. 6
Preludio (Largo)
Allemanda (Allegro)
Corrente (Vivace)
Gavotta (Allegro)
Adagio-Minuetto
(Vivace)

- C. Stamitz (1745–1801)
Konsertto klarinettille ja
orkesterille Es-duuri
"Darmstadt-konsertto"
Allegro molto
Adagio
Rondo

- W.A. Mozart (1756–1791)
Divertimento D-duuri
KV 136
Allegro
Andante
Presto

- B. Martinu (1890–1959)
Serenadi II

- L. Janáček (1854–1928)
Sarja jousiorkesterille



ŠTEPAN RAK

Štepan Rak on tšekkiläinen säveltäjä, kitarataiteilija ja pedagogi. Hän aloitti kitaransoiton opiskelun vuonna 1965 ja sävellyksen opiskelun Prahan taideakatemiassa vuonna 1975. Vuonna 1973 hänen sinfoninen sävellyksensä "Hiroshima" tuli toiseksi nuorten säveltäjien kilpailussa, ja jo seuraavana vuonna Rak oli voittajien joukossa.

Vuonna 1975 hänet kutsuttiin Jyväskylään kitaransoiton opettajaksi, jossa toimessa hän viipyi viiden vuoden ajan konsertoiden ahkerasti työnsä ohessa. Vuodesta 1980 lähtien Štepan Rak on toiminut kitaransoiton opettajana Prahan konservatoriossa ja vuonna 1982 hänet nimitettiin Prahan taideakatemian pedagogiksi.

Monien muiden tehtäviensä ohella Rak on toiminut kansainvälisten kitarakilpailujen tuomaristoissa sekä opettanut mestarikursseilla kotimaassaan ja Suomessa. Hänet tunnetaan myös erittäin taitavana improvisojana. Säveltäjänä hän on osoittanut jatkuvaa kiinnostusta vanhoihin sävellysmuotoihin niitä uudistaen ja soveltaen.

Štepan Rak is the Czech composer, guitar virtuoso and pedagogue. He began studying guitar in 1965 and composing at the Prague Academy of Art in 1975. In 1973 his symphonic composition "Hiroshima" came second in a competition for young composers and the following year he was already amongst the winners.

In 1975 he was invited to come to Jyväskylä as a guitar teacher, a post which he carried out for five years, also giving many concerts during this time. Since 1980 Štepan Rak has worked as a guitar teacher at the Prague Conservatory and in 1982 he was appointed a pedagogue of the Prague Academy of Art.

Among his many other involvements Rak has served as a judge in international guitar competitions and taught master courses both at home and in Finland. He is also known as an extremely skilful improviser. As a composer he has demonstrated continued interest in old forms of composition, both reshaping and adapting them.

Štepan Rak

Yliopiston vanha juhlasali
ke 28.6. klo 22.00

Säveltäjä-kitaristi Štepan Rak (1945–)

Kuusi vanhaa tanssia
Hiroshima

Espanjalainen sarja
Memento
Tarranto
Jota
Arabic dance

Ensirakkaus

Muunnelmia John Duarten teemasta

Oma kaksikymmenlukuni



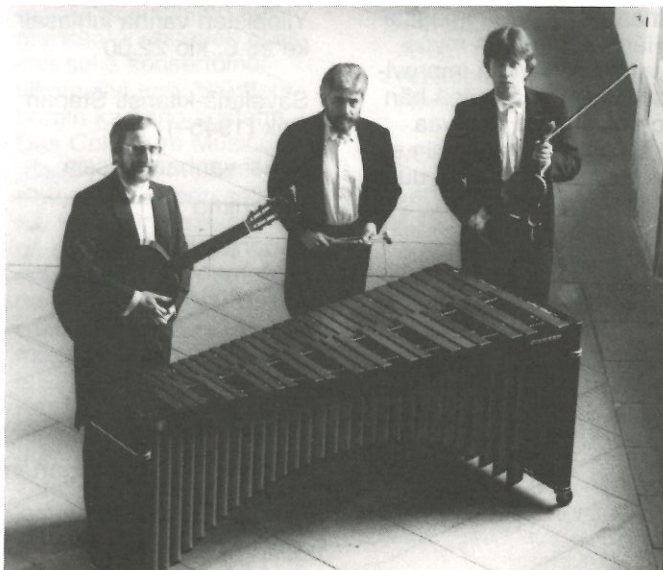
Monipuolista energiaosaamista
IMATRAN VOIMA OY

**PRAHAN
MARIMBATIO**

Prahan marimbatrion perusti Miroslav Kokoška vuonna 1979. Tämä kokoonpanoltaan poikkeuksellinen kamariyhtye herätti välittömästi yleisön ja levy-yhtiöiden kiinnostuksen. Vuonna 1983 siitä tuli Tšekkoslovakian television virallinen kamariyhtye. Prahan marimbatrion jäsenet ovat tunnettuja solisteja, Kokoška ja Rak lisäksi myös säveltäjiä. Yhtyeen ohjelmisto sisältää vanhan tšekkiläisen musiikin lisäksi myös wieniläisklassikoiden sävellysten sovituksia.

**PRAGUE MARIMBA
TRIO**

The Prague Marimba Trio was founded by Miroslav Kokoška in 1979. Unusual in terms of its composition, this chamber ensemble immediately aroused the interest of both the public and recording companies. In 1983 it became the official chamber ensemble of Czechoslovakian television. The members of the Prague Marimba Trio are well-known soloists, with Kokoška and Rak enjoying a reputation as composers also. The ensemble's repertoire includes new and not so new Czech music, and also versions of Viennese classics.



**Prahan
marimbatrion**

Yliopiston vanha juhlasali
to 29.6. klo 19.30

Š. Rak (1945–)

Renessanssisarja

J. Mysliveček (1737–1781)

Sonaatti G-duuri

B. Martinu (1890–1959)

Duo

O. Ševčík (1852–1934)

Holka modrooka, fantasia
tšekkiläisestä kansan-
laulusta

N. Paganini (1782–1840)

Trionsonaatti D-duuri

M. Kokoška (1944–)

Jazzsonaatti a-molli

N. Paganini (1782–1840)

Capriccio no. 23 op. 1
Solistina Jaroslav Svěcený

Š. Rak (1945–)

Tšekkiläisiä satuja

Jaroslav Svěcený, viulu

Miroslav Kokoška,
marimba

Štepan Rak, kitara

JAROSLAV SVĚCENÝ

Jaroslav Svěcený (s. 1960) opiskeli viulunsoittoa Prahan taideakatemiassa professori Václav Snitilin johdolla. Kansainvälisissä Pablo de Sarasate -viulukilpailuissa Espanjassa hän voitti vuonna 1984 ensimmäisen palkinnon, ja kaksi vuotta myöhemmin hän sai päätökseen opintonsa Prahan taideakate-
miassa.

MIROSLAV KOKOŠKA

Prahan marimbatrion perustajaa, Miroslav Kokoška (s. 1944) on eräs kriitikko nimittänyt "marimban Paganiniksi". Suuressa määrin juuri Kokoškan ansiota on, että marimba on hyväksytty tasavertaiseksi instrumentiksi länsimaiseen taidemusiikkiin perinteisten soittimien rinnalle.



Al Kindi: Mohammed Saada, Julien Weiss, Adil Shams Si-Iddin

AL KINDI

Tämä ranskalais-arabialainen yhtye on saanut nimensä 800-luvulla jKr. eläneen arabialaisen filosofin ja musiikkiteoreetikon Abu Yusuf Al Kindin mukaan. Al Kindi tarkasteli kirjoituksissaan mm. erilaisia viritysjärjestelmiä, intervaleja sekä äänen ilmiöitä.

Al Kindi -yhtyeen perusti ranskalainen Julien Weiss, joka on erikoistunut arabialaiseen musiikkiin ja soittaa kanunia, kanteleensukuista kielisoitinta. Al Kindi -yhtye soittaa klassista arabialaista musiikkia – tarkemmin sanoen sävelmiä Tunisiasta, Algeriasta, Irakista, Syyriasta, Egyptistä ja Turkista. Se on saavuttanut Pariisissa suuren suosion. Yhtye on kolmi-jäseninen: Julien Weissin lisäksi siinä soittavat egyptiläinen Adil Shams Si-Iddin sekä tunisialainen Mohammed Saada. Al Kindi on myös konsertoinut eri puolilla Eurooppaa ja Lähi-Itää.

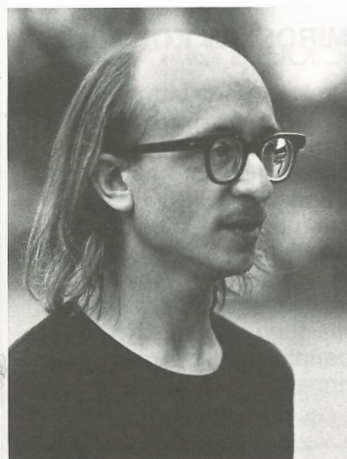
This French-Arabic ensemble is named after the 9th century Arab philosopher and music theorist Abu Yusuf Al-Kindi. In his works Al-Kindi examined different tuning methods, intervals and tone phenomena.

The Al-Kindi ensemble was founded by the Frenchman Julien Weiss, who is a specialist in Arabic music and plays the qanun, a stringed instrument akin to the Finnish kantele. The Paris-based ensemble performs classical Arabic music – more precisely compositions from Tunisia, Algeria, Iraq, Syria, Egypt and Turkey. In Paris they have built up a large following. The ensemble has three members: Julien Weiss, the Egyptian Adil Shams Si-Iddin and the Tunisian Mohammed Sada. Al-Kindi have also given concerts in various parts of Europe and the Near East.

Al Kindi

Jyväskylän Lyseo
To 29.6. klo 22.00

Arabialaista klassista
musiikkia



ALEKSEI LJUBIMOV

Neuvostoliittolainen, vuonna 1944 syntynyt Aleksei Ljubimov on aikamme valovoimaisimpia pianistilahjakkuuksia. Hän opiskeli Moskovan konservatoriossa aluksi A. Artobolevskajan johdolla ja tämän jälkeen hän siirtyi professori Henrich Neuhausin oppilaaksi. Neuhaus on pedagogi, joka on kouluttanut lukuisia kansainvälisesti tunnettuja neuvostoliittolaisia pianisteja. Aleksei Ljubimov esittää mielellään nykysäveltäjien teoksia: Rio de Janeiron kansainvälisissä pianokilpailuissa hän sai brasilialaisten nykysävellysten tulkinnoistaan erikoispalkinnon, ja vuona 1968 hän esitti Montrealin pianokilpailuissa kanadalaisten nykysäveltäjien pianosävellyksiä.

Klassis-romanttisella musiikilla on kuitenkin merkittävin osuus Ljubimovin ohjelmistossa. Hänen lempisäveltäjänsä on Mozart, jonka musiikkia hän tulkitsee kristallinkirkkaasti ja leikkitelevän kevyesti. "Sittem Svjatoslav Richterin en ole kuullut pianistia, joka täyttäisi niin selvästi neron kriteerit kuin Aleksei Ljubimov", totesi Seppo Heikinheimo eräässä arvostelussaan Helsingin Sanomissa.

ALEKSEY LJUBIMOV

Born in 1944 in the Soviet Union, Aleksey Ljubimov is one of the most gifted pianists of our time. He studied at the Moscow Conservatory initially under A. Artobolevskaya and then became a pupil of Professor Henrich Neuhaus. Neuhaus is a pedagogue who has trained numerous Soviet pianists of international repute. Aleksey Ljubimov prefers to perform the works of present-day composers: in the Rio de Janeiro piano competition he was awarded a special prize for his interpretations of modern Brazilian compositions, and in 1968 in the Montreal piano competition he performed compositions by present-day Canadian writers.

Classic-romantic music forms a significant part of Ljubimov's repertoire however. His favourite composer is Mozart, whose music he interprets with crystal clarity, playful lightness and deep feeling. "Since Svjatoslav Richter I have not heard a pianist who so clearly fulfills the criteria for genius as Aleksey Ljubimov", wrote Seppo Heikinheimo in one review published in Helsingin Sanomat.

Aleksei Ljubimov piano

Yliopiston juhlasali
La 1.7. klo 19.30

W. A. Mozart (1756–1791)
Sonaatti D-duuri KV 311
Allegro con spirito
Andante con espressione
Rondo Allegro

F. Schubert (1797–1828)
Neljä impromptua op. 142
f-molli
As-duuri
B-duuri
f-molli

F. Liszt (1811–1886)
Kolme Petrarca-sonettia
No. 47, 104 ja 123

F. Chopin (1810–1849)
Scherzo h-molli no. 1
op. 20
Balladi f-molli no. 4 op. 52

MOSKOVAN SOLISTIT

Aikamme lahjakkaimpiin alttoviulisteihin lukeutua Juri Bašmet perusti Moskovan Solistit -kamariorkesterin vuonna 1986, jokin yhtyeen muusikot olivat jo tätä aikaisemmin soitaneet yhdessä. Nimensä mukaisesti Moskovan Solistien jäsenet ovat kaikki konsertoivia solisteja ja Neuvostoliiton johtavia muusikoita, jotka esiintyvät yksinään tai orkestroreiden solisteina paitsi Neuvostoliitossa myös ulkomailla. Juri Bašmet toimii Moskovan Solistien taiteellisena johtajana, kapellimestarina sekä solistina.

Moskovan Solistien ensimmäinen esiintyminen oli Moskovan tähdet -festivaaleilla Tšaikovski-konservatoriossa toukokuussa 1986. Hieman myöhemmin orkesteri teki ensimmäisen ulkomaankiertueensa Ranskaan, mistä muodostui yhtyeelle riemuvoitto. Tämä merkitsi lähtölaukausta orkesterin maailmanmaineelle. Myöhemmin Moskovan Solistit on konsertoinut mm. Italiassa, Alankomaissa, Englannissa sekä Kuhmon kamarimusiikkijuhlilla Suomessa vuonna 1988. Se on nousut lyhyessä ajassa koko maailman kamariorkestroreiden ehdottomaan kärkeen erittäin tarkalla ja hallitulla sekä toisaalta hyvin eläytymsävyisellä ja vapautuneella yhteis-

Moskovan solistit

Taulumäen kirkko
Su 2.7. klo 15.00
Joht. ja sol. Juri Bašmet

P. Hindemith (1895–1963)
Trauermusik alttoviululle ja jousiorkesterille (1963)
Langsam – Lebhafter
– A tempo
Ruhig bewegt
Lebhaft
Choral: Vor deinen Thron tret' ich hiermit (Sehr langsam)

A. G. Schnittke (1934–)
Trionsonaatti

P. Tšaikovski (1840–1893)
Serenadi C-duuri op. 48 jousiorkesterille
Pezzo in forma di Sonata
Valse
Elegia
Finale: Tema russo

soitollaan. Orkesterin ohjelmistoon kuuluu niin vanhojen mestareiden kuin oman aikamme säveltäjien musiikkia.

MOSCOW SOLOISTS

The famous Russian viola player Yuri Bashmet founded in 1986 the Moscow Soloists chamber orchestra, which he himself leads. The orchestra has given concerts with great success in many places, including Berlin and London.





FLORAKÖREN

Florakörenin toiminta alkoi vuonna 1944 Åbo Akademin naisopiskelijoiden keskuudessa, vaikka kuoro virallisesti perustettiin vasta seuraavana vuonna. Kuoron ensimmäisiä johtajia olivat professorit Otto Andersson ja John Rosas. Vireän alun jälkeen toiminta alkoi kiihtyä 1940-luvun lopulla vaikeuksiin löytää kuorolle innostunut johtaja. Florakörenin toiminta vilkastui vuonna 1956, kun kuoron johtajaksi valittiin Gottfrid Gräsbeck. Hän on Åbo Akademin musiikkitieteen lehtori, säveltäjä sekä veljeskuoro Brahe Djäknarin johtaja ja Akademiska Orkesterin kapellimestari.

Florakören koostuu noin 70 laulajasta, joista suurin osa on Åbo Akademin opiskelijoita. Kuoro on tehnyt useita kiertueita ensi sijassa kotimaassa, mutta se on vierailut myös muissa Pohjoismaissa. Vuonna 1981 Florakören esitti BBC:n vuosittain järjestämässä kuorokilpailussa Let the Peoples Sing Olli Kortekankaan sävellyksen Gloria. Esitys johti kolmanteen sijaan suurkuorojen sarjassa.

BRAHE DJÄKNAR

Åbo Akademin mieskuoro Brahe Djäknar perustettiin vuonna 1937. Nimensä kuoro on saanut sekä kreivi Pietari Brahen että entisajan teinien innoittamana. Opiskelevat ylioppilaat eli teinit (djäknar) kiersivät ympäri maata keräten laulamalla varoja opiskelua varten.

Kuoro tunnetaan hyvin sekä Suomessa että muualla Skandinaviassa ja Islannissa. Lisäksi kuoro on konsertoinut monissa Euroopan maissa. Brahe Djäknar on myös vuosittain esiintynyt televisiossa ja radiossa sekä voittanut kansainvälisiä palkintoja.

Kuoroa johti aluksi professori John Rosas, mutta vuodesta 1955 lähtien johtajana on toiminut Åbo Akademin musiikkitieteen lehtori Gottfrid Gräsbeck.

Se, että Florakörenillä ja Brahe Djäknarilla on sama johtaja, on luonnollisesti johtanut kuorojen vilkkaaseen yhteistyöhön. Kuorot ovat tehneet yhdessä kiertueita sekä kotimaassa että ulkomailla.

FLORAKÖREN

Florakören is composed of about 70 singers, of whom the majority are students at Åbo Akademi. The choir has made several tours, largely in Finland, but also to the other Nordic countries. In 1981 Florakören performed Olli Kortekangas' composition Gloria in the Let the Peoples Sing choir competition arranged annually by the BBC. The result was a highly respectable third place in the large choirs category.

The fact that Florakören and Brahe Djäknar have the same director has naturally led to active cooperation between the two. The choirs have made tours together at home and abroad.

BRAHE DJÄKNAR

This choir is well known in Finland and the rest of Scandinavia, including Iceland. The choir has also given concerts in the Netherlands, Great Britain, Germany, Spain, the Soviet Union, Poland and Czechoslovakia. Brahe Djäknar have appeared on radio and television each year and won several international prizes.

The choir was initially led by Professor John Rosas, but since 1955 this task has been carried out by Gottfrid Gräsbeck, a lecturer in music at Åbo Akademi. He is also a composer and well known figure on the Finnish musical scene. Brahe Djäknar has worked closely with Florakören, a Turku choir of female voices.

Brahe Djäknar ja Florakören

Åbo Akademin ylioppilaskuorot

Johtaa: Gottfrid Gräsbeck

Taulumäen kirkko
Su 2.7. klo 18.00

AD INTROITUM

Jo joutui armas
aika

(Melodia Roslagskulla-käsikirjoituksessa 1693, sanat: Israel Kolmodin (1643–1709), sov. sekakuorolle: Gottfrid Gräsbeck)

OHJELMA

Trad.: Magnificat

Piae Cantiones (1582):

Ramus virens olivarum
Jucundare jugiter
Jesu dulcis memoria

Edvard Grieg: Ave Maris stella
(1843–1907)

Giuseppe Verdi: Laudi alla
Vergine Maria
(1813–1901)

Trad.: Ave Maria

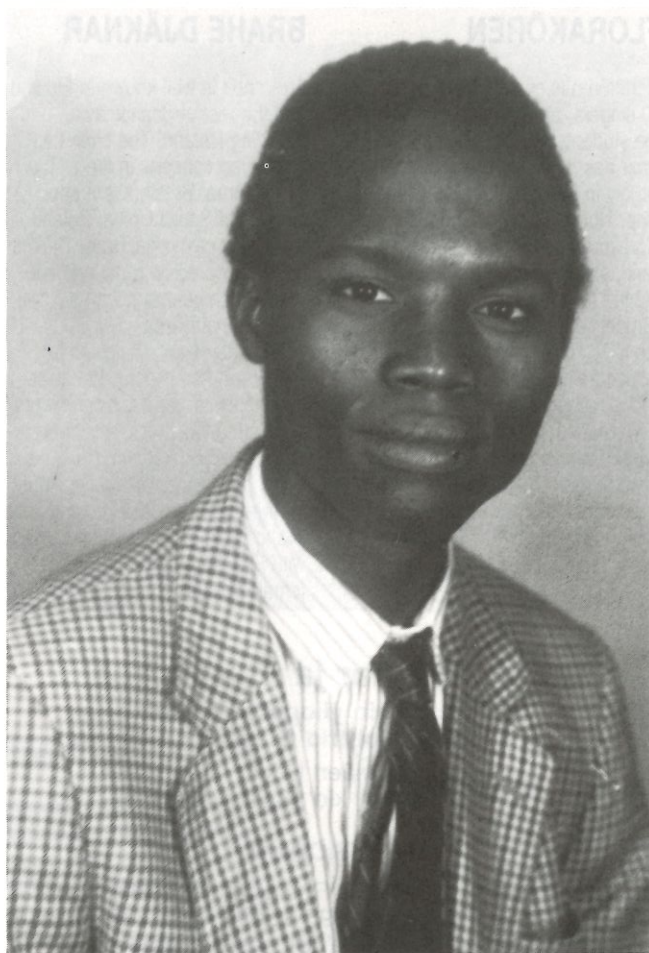
Anton Bruckner: Ave Maria
(1834–1896)

Johannes Brahms: Ave Maria
(1833–1897)

Felix Mendelssohn: Ehre sei Gott in der Höh',
(1809–1847) motetti kahdelle neliääniselle
kuorolle

Henryk Mikolaj
Górecki: Amen
(1933–)

Guido Haazen: Missa Luba



MALANG CISSOKHO

Malang Cissokho on syntynyt vuonna 1962 Senegalin pääkaupungin, Dakarin lähellä Thiésissä Cissokhojen grioottiperheeseen. Hänen isänsä on Senegalin korakuninkaaksi mainittu Soundioulou Cissokho ja äitinsä laulajattarena tunnettu Maimouna Kouyate. Griootit ovat nimenomaan mandinka-heimon suullisen kansanperinteen säilyttäjiä ja eteenpäinviejiä; muusikoita ja tarinankertojia. Griootiksi synnyttään ja ammatti kulkee suvussa isältä pojalle.

Aktiivisen muusikonuransa Malang aloitti Thiésissä viisitoistavuotiaana. Silloin hän alkoi soittaa timbaleksia ja laulaa Thiésin poliisisoittokunnassa, Groupment Mobil d'Interventionissa. Siitä lähtien hän on esiintynyt useissa eri kokoonpanoissa ja laulanut Senegalin nimekkäimpien muusikoi-

den yhtyeissä, kuten Yousou N'Dourin Super Etoilella ja viimeksi ennen Suomeen tuloaan Ismael Lönn 'Pros'-yhtyeessä.

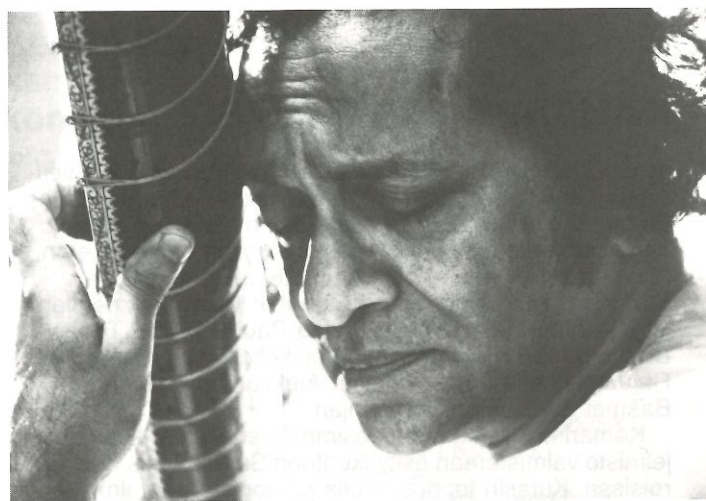
Malang on multi-instrumentalisti, joka laulun lisäksi soittaa tietenkä koraa, mutta myös kitaraa, rumpuja, timbaleksia ja kongia.

Hänen kora-ohjelmitoona kuuluu traditionaalisia koralauluja, muutamia hänen isänsä korasävellyksiä sekä Malangin omia lauluja. Lauluissa kerrotaan mandinka-sankareista ja -kuninkaista ja rakkautesta sekä opettavaisia tarinoita elämästä.

Malang Cissokho

Kouluviraston sali
La 1.7. klo 22.00

Senegalilaista
koramusiikkia



RAVI SHANKAR

Sitarinsoittaja ja säveltäjä Ravi Shankar on levytyksillään ja laajoilla konserttikiertueillaan saavuttanut länsimaissa aseman tunnetuimpana intialaisena muusikkona. Opiskeltuaan kymmenen vuoden ajan sitarinsoittoa, intialaisen musiikin teoriaa sekä sävellystä Baba Ustad Allaudin Khanin johdolla. Ravi Shankar toimi vuosina 1949–56 Intian radioon perustamansa kansallisen kamariorkesterin taiteellisenä johtajana. Vuonna 1956 alkoivat hänen laajat konserttimatkansa länsimaihin: hänen pioneerityönsä intialaisen musiikin tunnetuksi tekemisessä on palkittu lukuisin kunniansoituksin ja arvonimin niin Intiassa kuin ulkomaillakin.

Säveltäjänä Ravi Shankar on usein lähestynyt länsimaista perinnettä. Hän on säveltänyt mm. kaksi konserttoa sitarille ja sinfoniaorkesterille, baletti- ja elokuvamusiikkia, mm. musiikin elokuvaan Gandhi sekä kamari-musiikkia. Parhaiten hänet kuitenkin tunnetaan klassisten intialaisten ragojen taitavana tulkitsijana.

KUMAR BOSE

Kumar Bose on syntynyt Kalkutassa vuonna 1954, ja hän on ikäpolvensa lahjakkaimpia tablavirtuososeja. Muodollisen koulutuksensa hän sai isältään, tablansoittaja Vishwanath Boselta. Kumar Bose on säestänyt kuuluisimpia intialaisia muusikoita ja viime vuosina hän on konsertoinut useita kertoja Ravi Shankarin kanssa.

Ravi Shankar hardly needs any introduction. This sitarist and composer has succeeded in combining East and West in his art and has, through his recordings and concert tours, become the best-known Indian musician outside his native country.

His numerous famous performances include the UN Human Rights Day Concert in 1967 with Yehudi Menuhin, the Woodstock folk-rock festival with George Harrison, and the Bangladesh famine relief concert in 1971.

Ravi Shankar, the composer, has often approached the western tradition. He has written two concertos for sitar and orchestra, many film scores (including "Gandhi") and music for ballets and musicals. Ravi Shankar is best known, however, for his masterly interpretations of classical Indian ragas, and his efforts to promote Indian music have been rewarded with several honours.

Ravi Shankar

Yliopiston juhlasali
Ke 5.7. klo 19.30

Intialaista klassista
musiikkia

Ravi Shankar, sitar
Kumar Bose, tabla
Björn Weinreich, tanpura

Kumar Bose was born in Calcutta in 1954, and he is one of the most gifted tabla virtuosos of his generation. He got his formal training from his father, the tabla player Vishwanath Bose. Kumar Bose has accompanied famous Indian musicians and in recent years he has given frequent concerts with Ravi Shankar.

KAMARIMUSIIKKIKURSSI

Jyväskylän Kesä järjestää 26.6.–4.7. yhteistyössä Sveitsissä toimivan Yehudi Menuhin Music Academyn jäsenen sekä moskvalaisten taiteilijoiden kanssa uuden tyyppisen kamarimusiikkikurssin. Kurssin painopiste on kamarimusiikkiyhtye- ja kamariorkesteritoiminnassa. Kurssin johtajana on Yehudi Menuhin Musiikkiakatemia johtaja Alberto Lysy ja opettajina Paul Coker ja Ted Brown, Musiikkiakatemiassa opiskelleet Maarit ja Päivyt Rajamäki sekä moskvalaiset Aleksander Rudin, Juri Bašmet sekä Grachi Arutjunjan.

Kamarimusiikkikurssin ensimmäisen viikon aikana ohjelmisto valmistetaan esityskuntoon Saarijärvellä Kouheroisissa. Kurssin loppupuolella painopiste on valmistuneen ohjelmiston esittämisessä eri kokoonpanoilla Jyväskylässä ja Keski-Suomessa.

Kesäakatemia konsertit:

Su 2.7.

klo 15.00

Moskovan solistit

joht. ja sol. Juri Bašmet

Taulumäen kirkko

Ma 3.7.

klo 19.30

Alberto Lysy, viulu

Paul Coker, piano

Konservatorio

klo 22.00

Kesäakatemia kamariryhtyeiden yökonsertti

Bašmet, Rudin, Arutjunjan, Rajamäki-kvartetti

Kaupunginkirkko

Ti 4.7.

klo 19.30

Kesäakatemia kamariorkesterin konsertti, joht. Alberto Lysy

Taulumäen kirkko

klo 22.00

Kesäakatemia yökonsertti

Kaupunginkirkko

Lisäksi kesäakatemia opiskelijoiden ja opettajien muodostamat kamariryhtyeet esiintyvät eri puolilla kaupunkia ja Jyväskylän lähikunnissa 1.–4.7.

Ma 3.7. klo 13.00

Juri Bašmet

Avoin alttoviulun mestariluokka

Yliopiston vanha juhlasali

MEMBERS OF THE INTERNATIONAL YEHUDI MENUHIN MUSIC ACADEMY AND JYVÄSKYLÄ ARTS FESTIVAL CHAMBER MUSIC SUMMER ACADEMY

Jyväskylä Arts Festival is organizing 26.6.–4.7. together with members of Yehudi Menuhin Music Academy from Switzerland and artists from Moscow a new kind of chamber music course. The course will concentrate on chamber music and chamber orchestra activities.

The chamber music course will be held in two places. The program will be practised during the first week in Kouheroinen, which is situated in Saarijärvi. During the last three days of the course the program will be performed in different places in Jyväskylä and other parts of Middle Finland.

Kesäakatemia kamariorkesterin konsertti

joht. Alberto Lysy

Taulumäen kirkko

ti 4.7. klo 19.30

G.F. Händel (1685–1759)

"Festmusik"

J.S. Bach (1685–1750)

Konsertto kolmelle viululle

D-duuri BWV 1064

Allegro

Adagio

Allegro

Solisteina Alberto Lysy,

Grachi Arutjunjan ja

Fredrik Belassy

P.A. Locatelli (1695–1764)

Viulukonsertto C-duuri

(kokoelmasta "L'arte del

violino")

Andante – capriccio

Adagio

Allegro – capriccio

Solistina Alberto Lysy

J. Haydn (1732–1809)

Sellokonsertto C-duuri

Moderato

Adagio

Allegro molto

Solistina Aleksander Rudin

Händel – Halvorsen

Passacaglia viululle, sellolle

ja kamariorkesterille, sov.

Alberto Lysy

Solisteina Alberto Lysy ja

Ted Brown

F. Mendelssohn

(1809–1847)

Konsertto d-molli viululle,

pianolle ja kamari-

orkesterille (1823)

Allegro

Adagio

Allegro

Solisteina Alberto Lysy ja

Paul Coker

ALEXANDER RUDIN

Alexander Rudin is one of the leading cellists in the Soviet Union. He carried out his studies at the Gnesin Institute in Moscow, where as a pupil of Lev Evgrafov he won many prizes in international competitions, finishing second in the Tchaikovsky competition in 1982 and winning the Concertino Praha competition.

Kesäakatemia yökonsertti

Kaupunginkirkko

ti 4.7. klo 22.00

Esiintyjät: Grachi

Arutjunjan, Päivyt Raja-

mäki, Maarit Rajamäki,

Ulla Soinnie, Kaarina

Lampinen, Aleksander

Rudin, Marko Ylönen

W.A. Mozart (1756–1791)

Eine kleine Nachtmusik

G-duuri KV 525

Allegro

Romanze (Andante)

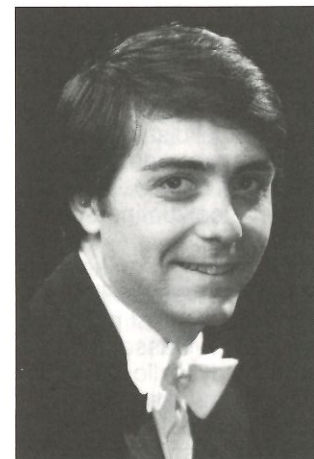
Menuetto (Allegretto)

Rondo (Allegro)

A. Schönberg (1874–1951)

Verklärte Nacht, jousi-

sektetto op. 4



ALEKSANDER RUDIN

Aleksander Rudin on Neuvostoliiton johtavia sellotaitelijoita. Opintonsa hän suoritti Moskovan Gnesin-instituutissa, jolloin hän Lev Evgrafovian oppilaana voitti useita palkintoja kansainvälisissä kilpailuissa, joista mainittakoon toinen sija Tšaikovski-kilpailussa vuonna 1982 ja voitto Concertino Praha -kilpailussa.

Aleksander Rudin on kiertänyt viime vuosina moneen otteeseen Euroopassa omin konsertein ja Moskovan filharmonisen orkesterin sekä Moskovan Virtuosoosien solistina, myös levyttäen ensin mainitun orkesterin kanssa. Sellonsoiton ohella Rudin tunnetaan myös erinomaisena pianistina sekä Neuvostoliitossa perustamansa kamariorkesterin johtajana.



ALBERTO LYSY

Alberto Lysy syntyi Buenos Airesissa ja aloitti siellä viulunsoiton opiskelun Ljerko Spillerin johdolla. Vuodesta 1953 lähtien hän opiskeli Lontoossa Anglo-Argentiina-seuran avustamana ja 1955 hänet palkittiin Belgian kansainvälisissä Kuningatar Elisabeth -kilpailuissa Brysselissä. Juriin kuului mm. Yehudi Menuhin, josta tuli Lysyn monivuotinen opettaja.

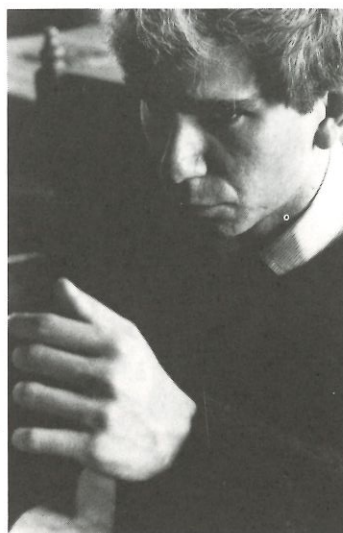
Alberto Lysy on konserttoinut menestyksellisesti Euroopan lisäksi mm. Japanissa, Kiinassa, Intiassa ja Yhdysvalloissa. Vuosittain hän tekee kiertueen latinalaiseen Amerikkaan, missä häntä pidetään tämän päivän johtavana viulistina. Viulusolistin uran ohessa Alberto Lysy on toiminut myös kamarimuusikkona: hän on johtanut useita kuuluisia kamariorkestereita Euroopassa ja Amerikassa sekä soittanut kansainvälisillä musiikkifestivaaleilla mm. Pablo Casalsin, Nadia Boulangerin, Benjamin Brittenin, Yehudi Menuhinin sekä Mstislav Rostropovitšin kanssa.

Alberto Lysy on opettanut viulunsoiton mestarikursseilla mm. Lontoossa ja Sveitsissä, ja hän toimii myös kansainvälisen Menuhin musiikkiakatemian johtajana. Hän on tehnyt lukuisia konsertti-kiertueita perustamansa kamariorkesteri Camerata Lysy Gstaadin kanssa ja levyttänyt mm. EMI- ja CBS-levy-yhtiöille.

Alberto Lysy was born in Buenos Aires and began studying the violin there under Ljerko Spiller. From 1953 onwards he studied in London with the assistance of the Anglo-Argentina society and in 1955 he won an award in the Belgian international Queen Elizabeth competition in Brussels. The jury included Yehudi Menuhin, who later taught Lysy for many years.

Alberto Lysy has appeared with great success in Italy, Switzerland, France, Belgium, Holland, Israel, Germany, Great Britain, Spain, Denmark, Japan, China, India, the Soviet Union and the United States. Each year he makes a tour of Latin America, where he is considered the leading violinist of today. In addition to his career as a violin soloist Alberto Lysy has worked as a chamber musician: he has led several famous chamber orchestras in Europe and America and played at international music festivals with Pablo Casals, Nadia Boulanger, Benjamin Britten, Yehudi Menuhin and Mstislav Rostropovitch.

Alberto Lysy has taught violin master courses in London and Switzerland and he is also director of the international Menuhin Music Academy. He has made numerous tours with Camerata Lysy Gstaad, the chamber orchestra he himself founded, and recorded for both EMI and CBS. The Alberto Lysy Foundation established in Argentina brings music to schools and hospitals in remote areas of the countryside and also collects money for the poor.



PAUL COKER

Paul Coker on syntynyt Lontoosta, jossa hän aloitti piano-opintonsa viisivuotiaana. Täytettyään yhdeksän hän onnistui pääsemään oppilaaksi Yehudi Menuhin Schooliin, jossa hän opiskeli kahdeksan vuotta. Siellä hänen opettajinaan olivat Louis Kentner ja Yu Chun Yee, joka jatkoi Cokerin opettajana myös Royal College of Musicissa.

Paul Coker debytoi Lontoon Barbicanissa vuonna 1983 Royal Philharmonic Orchestran solistina. Coker oli saman orkesterin solistina sen äskettäisellä kiertueella Yhdysvalloissa. Hän on esiintynyt lisäksi useiden orkestereiden solistina, joista tunnetuimpia ovat English Chamber Orchestra ja Berliinin Filharmonikon.

Paul Coker on pitänyt konserteita Euroopan lisäksi Yhdysvalloissa, Kanadassa ja Intiassa. Vuoden 1980 jälkeen hän on esiintynyt säännöllisesti Yehudi Menuhinin kanssa yhteensä yli 100 solokonsertissa Euroopassa, Pohjois-Amerikassa ja Kauko-Idässä.

Paul Coker was born in London and began playing the piano at the age of five. When he was nine, he won a place at the Yehudi Menuhin School where he studied for eight years. His teachers were Louis Kentner and Yu Chun Yee. He continued his studies at the Royal College of Music with Yu Chun Yee.

Paul Coker has played with the English Chamber Orchestra, the Philharmonia and the Hallé Orchestra and, in 1983 he made his London debut at the Barbican with the Royal Philharmonic Orchestra. He was soloist with the RPO on their recent tour of the United States. He has appeared as soloist with the Berlin Philharmonic Orchestra.

His concerts have included several London recitals and he has also performed in many European countries, the USA, Canada and India. Since 1980, Paul Coker has also been playing regularly with Yehudi Menuhin and they have given over 100 recitals together in many of the leading cities of Europe, the United States and Canada, and the Far East.

Alberto Lysy, viulu Paul Coker, piano

Konservatorio
Ma 3.7. klo 19.30

F. Mendelssohn
(1809–1847)

Sonaatti F-duuri op. 4
Allegro
Andante
Allegro con brio

C. Franck (1822–1890)

Sonaatti A-duuri
Allegretto ben moderato
Allegro
Recitativo-Fantasia
(Ben moderato)
Allegretto poco mosso

E. Bloch (1880–1959)

Sarja no. 1 viululle
Prelude
Andante tranquillo
Allegro
Allegro energico

M. de Falla (1876–1946)

Suite populaire espagnol
Cancion
Asturiana
Jota

M. Ravel (1875–1937)

Berceuse sur le nom de
Gabriel Faure

B. Smetana (1824–1884)

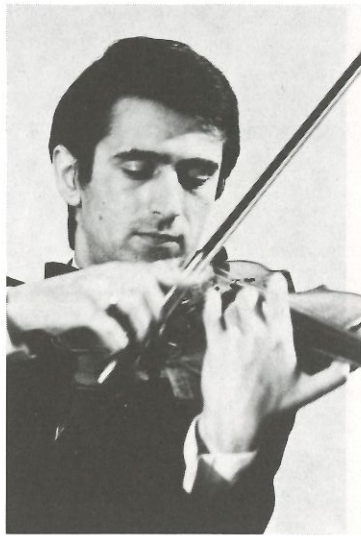
Aus der Heimat, viululle
ja pianolle

JURI BAŠMET

Ukrainalainen Juri Bašmet (s. 1953) aloitti musiikin-opiskelunsa Lvovissa. Menestyttyään loistavasti nuorten ukrainalaisten muusikkojen kilpailussa vuonna 1970, hän siirtyi opiskelemaan Moskovan Tšaikovski-konservatorioon. Siellä hänen opettajinaan olivat ensin kuuluisa venäläinen alttoviulisti ja Beethoven-kvartetin jäsen Vadim Borisovski ja myöhemmin professori Fjodor Družinin. Vuonna 1976 Bašmet voitti kansainvälisen alttoviulukilpailun Münchenissä. Samana vuonna hän oli solistina Moskovan kamariorkesterin kiertueella Saksan Liittotasavallassa.

Monet nykysäveltäjät ovat säveltäneet Juri Bašmetille teoksia kartuttaen näin varsin suppeaa alttoviulukirjallisuutta. Mm. Alfred Schnittke omisti hänelle alttoviulukonserttonsa, jonka Bašmet kantoesitti Amsterdamin Concertgebouw-orkesterin kanssa vuonna 1986. Bašmet on työskennellyt useiden kuuluisien kapellimestareiden, mm. Rafael Kubelikin, Claudio Abbaddon, Andrew Davisin sekä Gennadi Roždestvenskin kanssa.

Paitsi että Juri Bašmet on kysytty solisti, hän toimii myös aktiivisesti kamarimuusikkona. Hän esiintyy säännöllisesti mm. Svjatoslav Richterin, Oleg Kaganin, Natalia Gutmanin sekä Borodin-jousikvartetin kanssa, ja vuonna 1986 hän perusti kamariorkesterin Moskovan solistit, jota hän itse johtaa.



YURI BASHMET

Born in the Ukraine, Yuri Bashmet began his music studies in Lvov. After a brilliant success in a competition for young Ukrainian musicians in 1970 he transferred to the Tchaikovsky Conservatory in Moscow. There he was first taught by Vadim Borisovsky, the famous Russian viola player and member of the Beethoven quartet, and later by Professor Fjodor Družinin. In 1976 Bashmet won an international viola competition in Munich. The same year he was soloist with the Moscow Chamber Orchestra on their tour of West Germany.

Many modern composers have written works for Yuri Bashmet, thus adding to the relatively limited amount of material for the viola. Among others Alfred Schnittke dedicated his viola concerto to him. Bashmet gave the premiere of this concerto with the Amsterdam Concertgebouw orchestra in 1986. Bashmet has worked with a number of famous conductors, including Rafael Kubelik, Claudio Abbado, Andrew Davis and Gennadi Rozhdestvensky.

In addition to being a sought-after soloist, Yuri Bashmet is actively involved as a chamber musician. He appears regularly with Sviatoslav Richter, Oleg Kagan, Natalia Gutman and the Borodin quartet, and in 1986 he founded the Moscow Soloists chamber orchestra, which he himself leads.



Ted (Niall E.) Brown was born 1962 and began playing the cello at the age of six. From 1971 he studied with Maurice Gedron, William Pleeth, Ralph Kirshbaum and Radu Adulescu, at the Yehudi Menuhin School in Great Britain, International Menuhin Music Academy in Switzerland and in Holland.

In 1980 Ted Brown was a prizewinner in the British Television "Young Musician of the Year" competition and has subsequently performed as both soloist and chamber musician throughout Europe and South America, with such artists as Yehudi Menuhin, Gary Karr and Alberto Lysy.

Presently Ted Brown is a professor at the International Menuhin Music Academy Gstaad and is an active participant in the world reknown Camerata Lysy Gstaad.

TED BROWN

Ted (Niall E.) Brown syntyi vuonna 1962 ja aloitti selonsoiton kuusivuotiaana. Vuodesta 1971 lähtien hän opiskeli Maurice Gedronin, William Pleethin, Ralph Kirshbaumin ja Radu Adulescun oppilaana Yehudi Menuhin Schoolissa Isossa-Britanniassa sekä kansainvälisessä Yehudi Menuhin -musiikkiakatemiassa Sveitsissä ja Alankomaissa.

Ted Brown voitti vuonna 1980 Englannissa "Vuoden nuori muusikko" -kilpailun. Tämän jälkeen hän on esiintynyt solistina ja kamarimuusikkona Euroopassa ja Etelä-Amerikassa mm. Yehudi Menuhinin, Gary Karrin ja Alberto Lysin kanssa.

Nykyään Ted Brown opettaa kansainvälisessä Yehudi Menuhin -musiikkiakatemiassa Sveitsissä ja soittaa tunnetussa kamariyhtyeessä Camerata Lysy Gstaadissa.

MUSIIKIN YLEISÖLUENNOT:

- | | |
|-----------------------|---|
| Ti 27.6.
klo 16.00 | Arabialaisen musiikin aakkoset
Leif Karlson
Yliopisto, M 103 |
| To 29.6.
klo 15.00 | Suomi sävellysteni innoittajana
Štepan Rak
Yliopisto, M 103 |
| Ma 3.7.
klo 13.00 | Juri Bašmet
Avoim alttoviulun mestariluokka
Yliopiston vanha juhlasali |
| Ti 4.7.
klo 15.00 | Mitä eurooppalainen musiikki olisi ilman ristiretkiä?
Timo Leisiö
Yliopisto, M 103 |
| Ke 5.7.
klo 15.00 | Intialaisen musiikin aakkoset
Heikki Nylund
Yliopisto, M 103 |



Elämäniloiset suomalaiset

Seminaari ma 26.6. klo 10.00–15.30

ti 27.6. klo 9.00–15.00

Jyväskylän Lyseo

Seminaari pyrkii syväluotaamaan kriittisesti ja ironisesti suomalaisen ihmisen sielunelämää ja suomalaista mentaliteettia.

Alustukset ovat osittain tiedemies- ja tutkijapuheenvuoroja, joissa historioitsijat ja psykologit mutta myös taiteilijat pohtivat suomalaisten sosiaalista kielteisyyttä, taipumusta pessimismiin, alkoholinkäyttötapoja, väkivaltaisuutta, itsemurhatilastoja jne. Alustajina on runsaasti ulkomaalaisia. Suomenruotsalainen ja mustalaisnäkökulma ovat myös edustettuina.

Seminaaria keventää monipuolinen oheisohjelma, jossa etsitään suomalaista elämäniloa tai sen puuttumista mm. suomalaisesta laulumusiikista.

Seminaarin alustajat:

Tuomo Pekkanen: Vanhimmat suomalaisia koskevat kuvaukset

Jorma Keränen: Nälänhädän vaikutus suomalaisten maailmankuvaan

Olli Piirtola: Suomalainen elämänilo psykiatrin näkökulmasta

Matti Luoma: Iloinen ylioppilas

Susanna Liimatainen: Suomalaisen itsemurhat

Patrick Bifeldt: Suomenruotsalainen näkökulma suomalaisuuteen

Carl-Gustaf Lilius: Suomalaisen intellektuellien alkoholinkäyttö

Sabhan Mroueh: Libanonilainen näkökulma suomalaisiin

Michael Karni: Suomalaiset amerikkansuomalaisin silmin

Daniel Katz: Suomalainen elämänilo

Tõnu Seilenthal: Suomalaiset eestiläisin silmin

Markku Eskelinen: Affirmaatio suomalaisessa kulttuuri-keskustelussa

Pekka Suhonen: Suomalaisen kirjallisuuden elämäntunne

Reima Nikkinen: Mustalaisnäkökulma suomalaisuuteen

Orvokki Autio: Elämäniloiset eteläpohjalaiset

Johannes Virolainen: Karjalainen elämänilo

Elias Jokinen: Suomalainen elämänilo Eestin vapaus-sodassa

Hannu Taanila: Suomalainen elämänilo

Joie de vivre in Finland?

Seminar June 26–27

Jyväskylän Lyseo

In the pursuit of a positive balance the seminar will take a critical and ironic look at the spiritual life of the Finn and the Finnish mentality in general.

The seminar will be livened up by a varied program of accompanying events, in which Finnish vocal music, for example, is examined for joie de vivre or the lack of it.

Rauhanliikkeissäkö vikaa?

Seminaari ti 27.6. klo 16.00–18.00

ke 28.6. klo 10.00–16.00

Yliopisto, L 304

Vaihtoehtoisessa rauhanseminaarissa pyritään selvittämään rauhanliikkeitä kohtaan tunnettujen ennakkoluulojen syitä ja seurauksia.

Seminaarissa käsiteltäviä aihepiirejä ovat mm.: Kansainvälinen pääoma ja sodat. Kansalaistottelemattomuus ja rauhanliikkeet. Rauhanliikkeet ja poliittinen manipulaatio. Riittävätkö yhteiskuntatieteet selvittämään rauhankysymyksiä? Mikä on ihmisten alitajuisten voimien osuus sodissa ja konflikteissa? Onko sodassa jotain kiehtovaa? Missä loppuu terve aggressio ja missä alkaa väkivalta? Mikä on kirkon ja rauhanliikkeiden välinen suhde? Rauhankeskustelua pyritään laajentamaan uusille yhteiskunnan alueille.

Seminaarin alustajat:

Carl-Gustaf Lilius

Arkkipiispa Johannes

Hannu Taanila

Ulrich Albrecht (Saksan Liittotasavalta)

Seppo Räisänen, kenraalimajuri

Pertti Joenniemi

Cay Sevon

Göran von Bonsdorff

Raino Ollila

Ahti Vuorensola, Mannerheim-ristin ritari

Daniel Katz

Dariusz Aleksandrowicz (Puola)

Is there something wrong with peace movements?

Seminar June 27–28

University of Jyväskylä, L 304

This seminar will attempt to explain the causes and consequences of commonly-held prejudices against peace movements. The hope is that through discussion the spread of peace work to new circles of the population can be promoted.



Almuja vai kehitysyhteistyötä?

Seminaari to 29.6. klo 10.00–17.00

Yliopisto, L 304

Kehitysyhteistyö näyttää perustuneen liian rationaaliselle, moralisoivalle ja yksinkertaistavalle käsitykselle kehitysavusta.

Seminaarin keskusteluissa pyritäänkin tarkastelemaan kehitysapua laajasti osana sivistyksellisiä, moraalisia, sosiaalisia ja uskonnollisia ilmiöitä. Seminaarissa pohditaan, onko kehitysavun antamiseen liittynyt salailua, tekopyhyttä ja asenteellisuutta? Onko kehitysavussa alentuvaisuutta ja salaista imperialismia? Voiko kehitysyhteistyötä olla ilman kasvatus- ja kulttuurityötä?

Seminaarin alustajat:

Kolawole Raheem (Nigeria)
Erkki Pylvänäinen
Raimo Harjula
Ahmed Al Agab Al-Teraifi (Sudan)
Pär Stenbäck
Olli J. Ojanen
Matti Sarmela
Maria Inacia d'Avila (Brasilia)
Tuomo Melasuo
Ilari Rantakari
Paavo Rantanen

Alms or cooperation?

A seminar on development cooperation

Seminar June 29

University of Jyväskylä, L 304

Development cooperation seems to be based on an overly rational, moralizing and simplified view of problems which are eradicated by means of development aid.

The aim of the seminar discussions is to examine development aid in a broad fashion as part of cultural, moral, social and religious phenomena. It may be fruitful to consider from the recipient's standpoint both the conception of the world held by the givers of development aid and the effects of aid on the beneficiary.

The seminar will be chaired by the Nigerian social scientist Kolawole Raheem, who has studied in Finland.

TÄÄLTÄ TULLAAN EUROOPPA

Eurooppa ei-eurooppalaisen silmin

Teemaa käsitellään useammasta näkökulmasta seuraavissa seminaareissa:

Valkoinen, musta vai keltainen Jeesus? – Kristinuskon ei- eurooppalaisin silmin

Seminaari pe–la 30.6.–1.7.

Yliopisto, C1

Seminaarin keskustelijat luotaavat kristinuskon merkitystä kulttuuri-ilmionä. Perustiko Jeesus Kristus uskonnon, jota nykyinen kristitty tunnustaa? Onko kristinuskon maallisempi kuin islam ja muut maailmanuskonnot? Missä määrin kristinuskon on sekaantunut vallankäyttöön Euroopan ulkopuolella? Mitä antamista kristinuskolla ja sen henkisellä ja moraalilla perinnöllä on Euroopan ulkopuolisille?

SEMINAARIN OHJELMA

Perjantai 30.6. klo 10.00 alkaen

Alustajat:

- Francis Stephanos (Mekane Yesus -kirkon presidentti, Etiopia): Kristinuskon ja yhteiskunnallinen vapautus
- Teol.tri Timo Vasko (KLK): Eurooppa lähetysteologisena tehtävänä
- Prof. Heikki Palva (Helsingin yliopisto): Eurooppako Allahille
Kommenttipuheenvuoro: Kirjailija Sahban Mroueh (Libanon)
- Pastori Seigoro Ushimaru (Japanin ev.lut. kirkko): Länsimainen kristillisuus japanilaisen kristityn silmin
Kommenttipuheenvuoro: Rehtori Eeva-Liisa Multala (Suomen Lähetysseura)

Lauantai 1.7. klo 9.00 alkaen

- Prof. John B. Alphonso-Karkala (New York State University, USA): Länsimaisen kristinuskon tulkinta intialaisen filosofian ja mystiikan näkökulmasta
Kommenttipuheenvuoro: Filosofi Chitta Ranjan Das (Intia)
- Pastori Tosh Arai (Kirkkojen Maailmanneuvosto): Kirkon elämän uudistaminen
- Kirjailijat Lev Rubinstein ja Vladimir Sorokin (Neuvostoliitto): Kulttuuri ja uskonto Itä-Euroopassa

Puheenjohtajat:

Dosentti Raimo Harjula, Kirkon Lähetystyön Keskus
Professori Tarmo Kunnas, Jyväskylän Kesä

Sihteeri:

Kulttuuriasiainsihteeri VTM Seppo Koistinen, SKSK

Järjestäjät:

Jyväskylän Kesä ry
Kirkon Lähetystyön Keskus (KLK)
SKSK:n kulttuuriasiain neuvottelukunta

Jesus Christ, white, black, or yellow?

Seminar June 30 – July 1

University of Jyväskylä, C1

The participants in this seminar will be plumbing the significance of the Christian faith as a European phenomenon both from the standpoint of Europeans themselves and for non-European peoples. Is modern Christianity still the same religion as was founded by Jesus Christ?



Miehen vai naisen Eurooppa? – Näkökulma Euroopan ulkopuolelta

Seminaari su 2.7. klo 11.00–16.00
ma 3.7. klo 9.00–16.00
Yliopisto, C1

Seminaarissa pyritään avartamaan eurooppalaisten näkemyksiä tasa-arvosta ulkoeurooppalaisten näkökulmien avulla. Tämän lisäksi seminaarin keskusteluissa kysytään: Onko tasa-arvo eurooppalainen keksintö? Miltä miehen ja naisen problematiikka näyttää Euroopan ulkopuolella – mitä on tasa-arvo kolmannessa maailmassa?

Seminaarin aihepiiriin liittyy Tiina Lindforsin ja viiden tanssijan esitys **Olenainen** kaupunginteatterissa klo 20.00.

Seminaarin alustajat:

Nawal El Saadawi (Egypti)
Nicole Brossard (Kanada)
Maria Inacia d'Avila (Brasilia)
Tove Skutnabb-Kangas (Tanska)
Päivi Elovainio

Europe for men or women? Equality as seen by non-Europeans

Seminar July 2–3
University of Jyväskylä, C1

The aim in this seminar is to broaden the views Finns hold about equality by means of perspectives offered by non-Europeans. In addition a number of vital questions will be debated: Is equality a European invention? What are the problems of men and women outside Europe – what does equality mean in the Third World?



Olenainen. Koreografia Tiina Lindfors.



Minä vai me – individualismi ja kollektivismi – Eurooppa ja maailma

Seminaari ti 4.7. klo 9.00–13.00 (englanninkielinen)
Yliopisto, M 103

Eurooppalainen kulttuuri on edustanut uskonnoissaan ja useissa poliittisissa järjestelmissään kollektivismin perinnettä. Toisaalta jo 1700-luvulta Eurooppa on tunnettu pluralismin ja individualismin maanosana. Miltä kollektivismi ja individualismi näyttävät globaalista näkökulmasta? Millaista on japanilainen, kiinalainen tai intialainen kollektivismi? Entäpä individualismi? Edustavatko kapitalistiset valtiot individualismia ja sosialistiset kollektivismia?

Me or us? Individualism and Collectivism in the European Tradition

Seminar July 4 (in English)
University of Jyväskylä, M 103

In its religions and various political systems European culture has stood for the tradition of collectivism. On the other hand Europe has been known as the continent of pluralism and individualism since as far back as the 18th century. What do collectivism and individualism look like from a global perspective? What form does Japanese, Chinese or Indian collectivism take? What about individualism? Do capitalist countries represent individualism and socialist countries collectivism?

Mammonan Eurooppa

Seminaari ke 5.7. klo 9.00–13.00 (englanninkielinen)
Yliopisto, M 103

Kesän seminaarissa katsotaan Euroopan ulkopuolelta, mitkä ovat Euroopan tosiasialiset materiaaliset arvot ja millä tavalla ne muovaavat Eurooppaa ja maailmaa.

Kysymys- ja vastausdialogi rakennetaan seuraavien teemojen ympärille: Mitä on aineellisuus kapitalistisen maailman ulkopuolella? Onko marxilaisuus osa Euroopan imperialismia? Ovatko riisto ja kerskakulutus eurooppalainen keksintö? Onko eurooppalaisilla edellytyksiä ajatella ekologisesti? Ovatko tasapaino, harmonia ja kohtuus eurooppalaisia hyveitä?

Mammon in Europe: Aspects of European Materialism

Seminar July 5 (in English)
University of Jyväskylä, C5

This seminar will consider what the real material values of Europe are and how they shape Europe and the world.

Englanninkielisissä seminaareissa alustavat mm.:

Valt.tri Martti Häikiö
Professori Mohammed Arkoun (Ranska)
Professori John B. Alphonso-Karkala (USA)
Filosofi Chitta Ranjan Das (Intia)
Professori Dariusz Aleksandrowicz (Puola)
Professori Michael Karni (USA)
Kirjailija V. Jerofejev (Neuvostoliitto)
Sosiologi Elemer Hankiss (Unkari)
Lehtori Faruk Abu-Chacra (Libanon)
Kirjailija Vladimir Sorokin (Neuvostoliitto)
Kirjailija Dmitri Prigov (Neuvostoliitto)
Junichiro Okura (Japani)

Shyam Benegal -seminaari

ke-to 28.-29.6. klo 12.00-18.00
Yliopisto, C5

Seminaarissa keskitytään intialaisen elokuvaohjaajan Shyam Benegalin tuotantoon. Seminaarissa alustavat mm. Vladimir Karassev ja Asko Parpola. **Ohjaaja Shyam Benegal osallistuu myös itse seminaariin.**

Shyam Benegal

Shyam Benegal on syntynyt Intiassa Hyderabadin kaupungissa vuonna 1934. Hän aloitti uransa copy-writerina ja elokuva-assistenttina, teki vuosien 1960-76 välisenä aikana n. 620 mainoselokuvaa eri yhtiöille sekä runsaasti lyhytelokuvia. Kun hänen ensimmäinen pitkä elokuvansa Ankur esitettiin vuonna 1974, hämmästeli kritiikki Benegalin elokuvailmaisun kykyä. Hänen elokuvistaan Ankur, Nishant (1975) ja Manthan (1976) muodostavat teemallisesti yhtenäisen trilogian. Kaikki käsittelevät sortoa ja tukahdusta Intian maaseudulla. Shyam Benegal työskentelee hindin kielellä.

Shyam Benegalin kuvat ja näkemykset poraavat juurensa todellisuuteen. Hän kuuluu varsin heterogeeniseen joukkoon intialaisia elokuvantekijöitä, joiden omistautuminen yhteiskunnallisesti kiinnostavaan elokuvaan tekee heistä intialaisen elokuvan tärkeimmän voiman. Shyam Benegal on tämän ryhmän merkittävin ohjaaja siksi, että hänen taitonsa elokuvan tekijänä on omaa luokkaansa. Hän pystyy kommunikoimaan yleisölle yli kulttuurirajojen.

ELOKUVAT:

- 1974 Ankur (Siemenkylvö)
- 1975 Charandas Chor
- 1975 Nishant (Yön loppu)
- 1976 Manthan (Kuohunta)
- 1977 Bhumika (Rooli)
- 1977 Kondura/Anugraham
- 1978 A Flight of Pigeons (Kyyhkysten lento)
- 1980 Junoon (Riivattu)
- 1982 Kalyug (Koneaika)
- 1983 Arohan (Nousu)
- 1984 Mandi (Markkinapaikka)
- 1986 Trikal (Menneisyys, nykyisyys, tulevaisuus)
- 1987 Susman (Olemus)

SHYAM BENEGAL

Shyam Benegal was born in the Indian city of Hyderabad in 1934. He started his career as a copy-writer and film assistant, and during the period 1960-76 made about 620 advertising films for different companies as well as a large number of short-length films. When his first full-length film Ankur was released in 1974 the critics were amazed at Benegal's powers of cinematic expression. Of his films Ankur, Nishant (1975) and Manthan (1976) form a thematically connected trilogy. All deal with oppression and suffocation in the Indian countryside. Shyam Benegal uses Hindi in his films.

Shyam Benegal's images and visions have their roots sunk in reality. He belongs to a relatively heterogeneous group of Indian film makers whose dedication to socially interesting films makes them the prime force in the Indian cinema. Shyam Benegal is the leading director in this group for the simple reason that his skill as a maker of films is in a class of its own. He possesses the ability to communicate with his audience across cultural boundaries.

Nagisa Oshima -seminaari

la-su 1.-2.7. klo 14.00-18.00
Yliopisto, C5

Seminaarissa tutkitaan Nagisa Oshiman tuotantoa, mutta näkökulma laajenee myös koko japanilaiseen kulttuuriin. Seminaarissa alustavat mm. Vladimir Karassev ja Inge Degenhardt. **Ohjaaja Nagisa Oshima osallistuu myös itse seminaariin.**

Nagisa Oshima

Nagisa Oshima on syntynyt Kiotossa vuonna 1932. Hän on japanilaisen "uuden aallon" elokuvan johtava tekijä. Oshima tuli elokuvan pariin vuonna 1954 Shochiku-filmi-yhtiön apulaisohjaajaksi valmistuttuaan sitä ennen Kioton yliopiston oikeustieteellisestä tiedekunnasta.

Nagisa Oshima on alusta lähtien herättänyt huomiota ikonoklastisena elokuvantekijänä, avoimena ja suorasukaisena japanilaisen yhteiskunnan perinteisten arvojen kriitikkona, sodanjälkeisen nuoremman sukupolven radikaalina puhemiehenä, joka on aina etsinyt omia totuuksiaan. Usein hänen elokuvansa ovat käsitelleet nuorison ongelmia, erityisesti pettymystä vanhoihin arvoihin. Juonirakenteet perustuvat usein tositahtumille, mutta Oshima luo näkökulmansa yhdistämällä realismia ja fantasiaa. Usein myös väkivalta ja seksuaalisuus saavat merkityksellisen ilmiänsä. Oshima hylkää elokuvan tyyllisissä näkymissään konventionaaliset elokuvan keinot, varioimalla ilmaisuaan siten, että se parhaiten vastaa hänen poliittisia ja sosiaalisia ideoitaan.

ELOKUVAT

- (tähdellä merkityt esitetään Kesän yöelokuvasarjassa):
- 1959 Ai to Kibo no machi (Rakkauden ja toivon kaupunki)*
 - 1960 Seishun Zankoku Monogatari (Julma tarina nuoruudesta)*
Taiyo no hakaba (Auringon hautajaiset)
Nihon no Youru to Kiri (Yö ja sumu Japanissa)
 - 1961 Shiiku (Kiinniotto)*
 - 1962 Amakusa Shiro Tokisada (Shiro Tokisada Amakusasta)
 - 1965 Etsuraku (Lihan ilot)
Yunbogi no Nikki (Yunbogin päiväkirja)*
 - 1966 Hakuchu no Torima (Väkivaltaa aamunkoitteessa)*
 - 1967 Ninja Bugeicho (Ninjan joukko)
Nihon Shunka-ko (Laula sukupolvesta)
Muri Shinja Nihon no Natsu (Japanilainen kesä: Kaksoisitsemurha)
 - 1968 Koshikei (Hirttokeulema)
Kaette Kita Yopparai (Kolme henkinherätettyä juoppoa)*
 - 1969 Shinjuku dorobo Nikki (Shinjuku-varkaan päiväkirja)
Shonen (Poika)*
 - 1970 Tokyo Senso Sengo Hiwa (Mies, joka kadotti tahtonsa elokuvassa)
 - 1971 Gishiki (Seremonia)*
 - 1973 Natsu no Imoto (Kesäsisko)
 - 1976 Ai no Koriida (Aistien valtakunta)
 - 1978 Ai no Borei (Intohimon valtakunta)*
 - 1983 Merry Christmas, Mr. Lawrence*
 - 1987 Max Mon Amour

NAGISA OSHIMA

Nagisa Oshima was born in Kyoto in 1932. He is the leading figure in Japanese "new wave" cinema. Oshima entered the cinema in 1954 as an assistant director with the Shochiku film company, having finished his law studies at Kyoto university.

From the very beginning Nagisa Oshima has aroused attention as an iconoclastic film maker, an open and outspoken critic of the traditional values of Japanese society, and a

radical spokesman of the post-war younger generation who has always gone in search of his own truth. His films have often dealt with the problems of young people, especially disappointment with old values. Violence and sexuality are also commonly given accentuated expression. In his stylistic outlook Oshima rejects the conventional cinematic means, varying his expression so that it corresponds best with his political and social ideas.



Nagisa Oshima ohjaamassa elokuvaansa Poika (Shonen, 1969)

NAGISA OSHIMAN ELOKUVIEN YÖNÄYTÖSSARJA 27.6.–5.7.

Jyväskylän yliopisto, C1, päivittäin klo 22.00

- 27.6. Rakkauden ja toivon kaupunki (Ai to Kibo no Machi – tekstitys englanniksi; 1959)
- 28.6. Julma tarina nuoruudesta (Seishun Zankoku Monogatari – tekstitys englanniksi; 1960)
- 29.6. Kiinniotto (Shiiku – tekstitys englanniksi; 1961) ja Yunbogin päiväkirja (Yunbogi no Nikki – tekstitys suomeksi; 1965)
- 30.6. Väkivaltaa aamunkoitteessa (Hakuchu no Torima – tekstitys englanniksi; 1966)
 - 1.7. Kolme henkiinherätettyä juoppoa (Kaette Kita Yopparai – tekstitys englanniksi; 1968)
 - 2.7. Poika (Shonen – tekstitys suomeksi; 1969)
 - 3.7. Seremonia (Gishiki – tekstitys suomeksi; 1971)
 - 4.7. Intohimon valtakunta (Ai no Borei – tekstitys suomeksi; 1978)
 - 5.7. Merry Christmas, Mr. Lawrence (tekstitys suomeksi; 1983)

Sarjalippu kaikkiin esityksiin 110 mk. Yksittäiset esitykset 15 mk.

Järjestäjät: Suomen elokuva-arkisto ja Jyväskylän Kesä.

Nagisa Oshima's films nightly

from June 27 to July 5

University of Jyväskylä, C1 every night at 10 pm.

Series ticket 110 FIM, individual films 15 FIM.

Presented by the Finnish Film Archives and the Jyväskylä Arts Festival.

Vainotut filmit

Elokuvatapahtuma Jyväskylän Kesässä ma–ti 3.–4.7.

Elokuvatapahtuman tarkoituksena on luoda näkökulma syihin, jotka ovat johtaneet suomalaista elokuvaa koskeviin kieltopäätöksiin kautta aikojen.

Elokuvaesityksiä:

- ma 3.7. klo 17 Yliopisto, C5
Risto Orko: AKTIVISTIT (1939)
klo 19 Jörn Donner: NAISENKUVIA (1970)
- ti 4.7. klo 11 Yliopiston päärakennus C5
Kiellettyjä lyhytelokuvia
HELSINKI PUNAISEKSI (Helsingin sos. dem. kunnallisjärjestö, 1934)
Yrjö Kallinen: VASTUSTEN KAUTTA VOITTOON (1935)
Jaakko Talaskivi: SUUDELMA – KISS (1969)
Erkki Seiro: HALLELUJA
- ti 4.7. klo 13–15 Tutkija Kari Uusitalo luennoi elokuvien kieltoerusteista. Yliopiston päärakennuksen luentosali C5. Luennon jälkeen nähdään videoesityksenä Risto Orkon elokuva JEES JA JUST (1943)
- ti 4.7. klo 18 Yliopisto, C5
Hannu Leminen: RATKAISUN PÄIVÄT (1956)

FILMS UNDER PERSECUTION

Seminar and film presentations Mon–Tues 3.–4.7.
University of Jyväskylä, C5

The purpose of this event is to examine what has caused certain Finnish films to be banned by the censors at the time of their completion.

Banned short-length films

Tuesday July 4 1–3 p.m.
Researcher Kari Uusitalo will lecture about the grounds on which films are banned. University main building, lecture hall C5. After the lecture Risto Orko's film JEES JA JUST (1943) will be shown on video.

TIINA LINDFORS JA 5 TANSSIJAA: OLENNAINEN

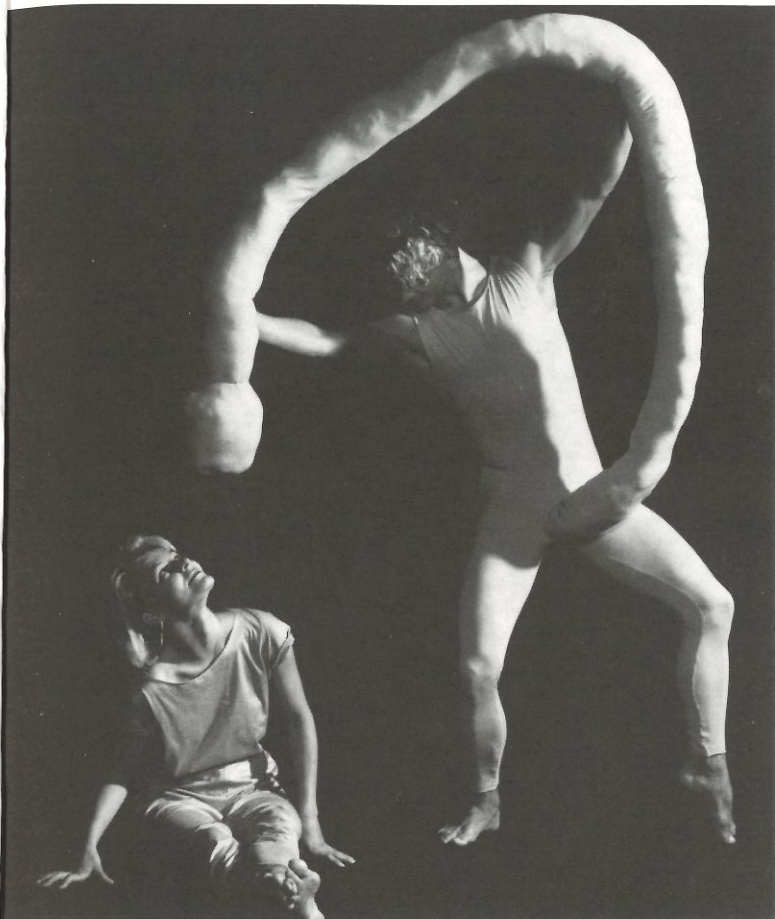
Tiina Lindforsin tanssiteos Olennainen pureutuu homoseksuaalisen vähemmistön ongelmiin. Se kertoo kahden naisen välille viriävää rakkaudesta ja toisaalta yhteiskunnan reaktioista heidän suhteeseensa. Olennainen rakentuu yhdestätoista kohtauksesta, joissa Lindfors lähes sketsinomaisesti esittää teemaan liittyviä tyyppitilanteita: isä hylkii, äiti moittii, kirkko tuomitsee ja analyysiin joudutaan. Lopulta kuitenkin rakastavaiset pääsevät ulos helvetistään. Teoksen äänimaailma koostuu popahtavasta äänikoosteesta. Toeutukseltaan Olennainen ei ole ryppyotsainen, vaan valottaa kiperää tematiikkaansa myös komiikan keinoin. Teoksen ensi-ilta oli Helsingin Juhlaviikoilla 1988, jonka jälkeen sitä on esitetty menestyksellä Helsingissä, Imatralla, Kajaanissa ja Turussa.

Tiina Lindfors on paneutunut Olennaisen ongelmiin turkulaisen Aurinkobaletin tanssijoiden kanssa. Lindfors toimi viime vuonna Aurinkobaletin vierailevana tanssijana ja koreografina. Teoksen valaistuksen on suunnitellut Claude Naville ja sen toteuttaa Jouni Heikola. Lavastus on Jukka Lommin ja puvut Tuula Laineen.

TIINA LINDFORS AND 5 DANCERS: ESSENTIAL WOMAN

Tiina Lindfors' dance work Essential Woman tackles the problems of the homosexual minority. It depicts the love kindled between two women and the reactions of society to their relationship. Essential Woman consists of eleven scenes, in which Lindfors, in almost sketch-like fashion, runs through the stereotypes associated with the theme: rejection from the father, disapproval from the mother, condemnation from the church and the inevitable visit to the shrink. Finally, however, the lovers escape from hell. The work is played out to selections of pop music. Essential Woman is not deadly serious in terms of its realization, but manages to cast light on its delicate theme using comic means too. The premiere of this work was held at the Helsinki Arts Festival in 1988, since which it has been performed with huge success in Helsinki, Imatra, Kajaani and Turku.

Tiina Lindfors faces up to the problems of the Essential Woman in the familiar company of dancers from the Turku Aurinko ballet. Last year Lindfors was engaged with the Aurinko ballet as visiting dancer and choreographer. The lighting for the work was designed by Claude Naville and carried out by Jouni Heikola. Sets and costumes by Jukka Lommi and Tuula Laine respectively.



Kuvassa Eeva Soini ja Lassi Sairela

OLENNAINEN

Su 2.7. klo 20.00
kaupunginteatteri

Naiset
Morsio-kuvitelma
Äiti & terrierititi
Isä
Kirkko
Yhteiskunta
Kikkelimies
Analyysi
Muutos

koreografia: Tiina Lindfors
lavastus: Jukka Lommi
valaistuksen suunnittelu:
Claude Naville
valaistuksen toteutus:
Jouni Heikola
puvut: Tuula Laine
musiikki: Peter Gabriel,
Art of Noise, Miles Davis,
Philip Sousa
tanssijat: Eeva Soini, Tiina
Lindfors, Peter Lagergren,
Kristiina Lindfors, Suvi
Pohjonen, Lassi Sairela



Kuvassa Jari Hietanen, Heikki Törmi ja Jouni Salo

YÖVIERAAT

Teatteriryhmä Yövieraat on toiminut noin vuoden ajan. Yövieraat on rekisteröity Jyväskylässä, mutta sen jäsenet tulevat sekä Helsingistä Teatterikorkeakoulusta että muualta Suomesta. Jäsenistö koostuu tällä hetkellä seitsemästä miehestä.

Yövieraat halusivat saada tämän tekstin käsikirjaan.

Jorma Järvinen:

"Se kalvaa yhä, ettei sen vertaa viitsinyt nähdä vaivaa, että olis raaputtanut lumipaakut irti suksenpohjista illassa. Yömyötä ne paakut jääty, ja aamulla ne oli muuttuneet irtoamattomiksi jäävanoiksi. Kun niitä kraaputti, niin lähti puolet hickory-pohjastakin irti.

Ladunantokin oli sellasta perkelettä. Olis voinu antaa latua reilustikin, mutta ei vaan. Kun Leo oli paras ja se kuitenkin voitti. Kirsi oli tytöistä paras ja parempi kuin huonot pojat kuten Ruuhosen Reima. Kirsi oli niin kova, että se oksensi välillä, ja sit hiihti vaan.

Joppe olis tullu kolmanneksi kerran, mutta Henry kaatu maalialueella ekan kiekkan jälkeen ja siltä irtos porkka. Porkka meni sitten Jopen suksen kärjestä, siis Jopen suksi meni sen porkan läpi, ja niin Joppe tuli taas neljänneksi vasta.

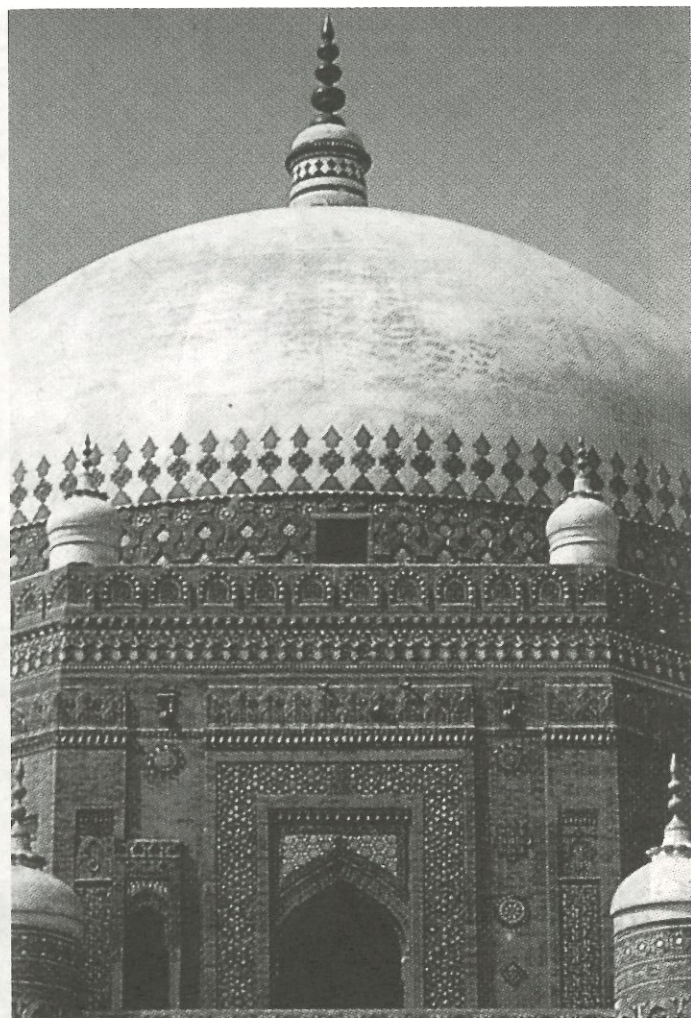
Ruuhosen Reimalle syötettiin aina ruskeeta suksivoitetta ja sanottiin ett se on suklaata. Ensin Reima söi sitä ihan tyhmyyttään, mutta sitten se tajus eikä olis halunnu syödä enempää, mutta sen oli pakko."

Perti Järvinen:

"Rehtorina ja voimistelunopettajana mulla oli velvollisuus ja mahdollisuus voidella kaikkien oppilaiden sukset. Laitoin muille joitain törkyä pohjiin ja omalle pojalle luis-toa ja pitoa, mutta ei sekään auttanu, kun se on semmoinen hintelä ja vähäverinen koko poika."

Esitykset ovat Jyväskylän Harjulla näkötornin tuntumassa päivittäin 26.6.–30.6. klo 19.00.

Liput: aikuiset 30 mk
lapset 15 mk



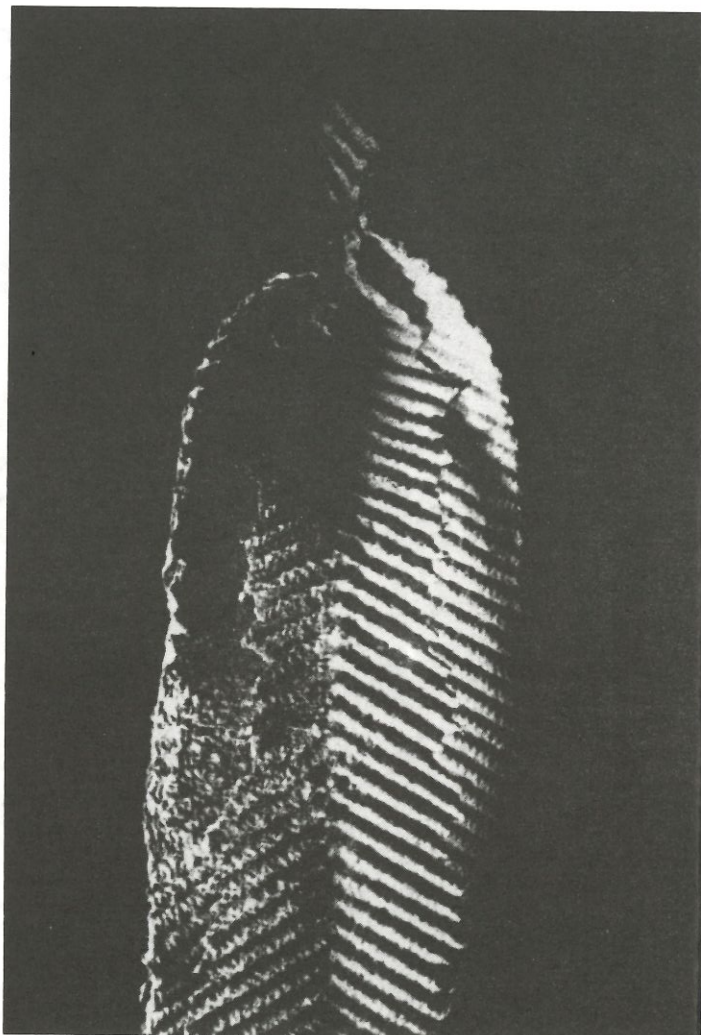
Islamilaisen arkkitehtuurin näyttely kaupunginteatterissa

Jyväskylän Kesä järjestää yhteistyössä Aga Khan -säätiön ja Alvar Aalto -museon kanssa islamilaisen arkkitehtuurin näyttelyn kaupunginteatterin lämpiössä 26.6.–20.8. Näyttely on avoinna päivittäin klo 11–18.

Aga Khan -säätiö pyrkii edistämään nykypäivän arkkitehtuurin, kulttuurin ja yhteiskunnan dialogia islamilaisissa maissa. Seminaarien ja julkaisujen lisäksi keinona ovat Aga Khan -arkkitehtuuripalkinnot. Jyväskylään saapuva näyttely koostuu 170 valokuvapaneelista, jotka kertovat sekä tämän palkinnon voittajakohteista ja -projekteista että kunniamaininnan ansainneista arkkitehtuuriteoista.

Exhibition of Islamic architecture at the city theatre

In cooperation with the Aga Khan Award and Alvar Aalto Museum an exhibition of Islamic architecture will be organized in the entrance hall of the city theatre.



Jacki Parryn paperitaidenäyttely Galleria Harmoniassa

Jacki Parry on australialaissyntyinen taiteilija, joka 1960-luvun matkusteli ja opetti Australiassa, Aasiassa ja Euroopassa valmistuttuaan Melbournen taidekoulusta 20-vuotiaana 1961. Asetuttuaan Glasgow'hun Glasgow School of Arts -taidekouluun Jacki Parry on keskittynyt paperimateriaaliin. Hän on myös opettanut samassa oppilaitoksessa paperitaidetta ja kuvanveistoa. Tällä hetkellä Jacki Parry on keskittynyt paperiveistoksiin.

Omia näyttelyitä Jacki Parry on pitänyt 1970-luvun lopulta lähtien. Hän on myös osallistunut lukuisiin yhteisnäyttelyihin. Jacki Parryn taideteoksia löytyy mm. Australiasta: Darling Downs Institute (Queensland) ja Isosta-Britanniasta: British Council (Lontoo), Aberdeen Art Gallery ja Scottish National Gallery of Modern Art (Edinburgh).

Näyttely on avoinna 27.6.–27.8.

Exhibition of Jacki Parry's paper sculptures at Galleria Harmonia

Jacki Parry is an Australian-born artist who spent the 1960s travelling and teaching in Australia, Asia and Europe after graduating from the Melbourne

School of Art in 1961 at the age of 20. Since settling in Scotland to attend the Glasgow School of Arts she has worked primarily with paper materials. She has also taught paper art and sculpture at the same institution. At present Jacki Parry is concentrating on paper sculptures.

HÄR KOMMER VI EUROPA

Ingen sommar utan Sommar

Jyväskylä Sommar anordnas för 34. gången i år. Tvärkonsträrliga och -vetenskapliga samt tvärsigenomdebatterna sommarfestivaler har anordnas sedan 1956. Jyväskylä Sommar är det äldsta sommarevenemanget i Finland.

I år är Jyväskylä Sommar mera internationell än någonsin. Seminariernas talrepertoar och musikrepertoar, som ansluter sig till den, ställer frågan hur Europa ser ut från andra kontinenter och världsbilder.

Temata till seminarier är:

Levnadsglada finländare?

Seminarium mån–tis 26.–27.6.

Temata bl.a. eremitaktighet, våldsamhet, alkoholförbrukning, självmord och andra säregenheter som karakteriserar den finska mentaliteten. Också zigenarsynpunkt visas glimtvis.

Deltagare och inledare levnadsglada finländare, bl.a. Johannes Virolainen, Orvokki Autio och Markku Eskelinen.

Fel på fredsrörelserna?

Seminarium tis–ons 27.–28.6.

Vid seminariet debatteras bl.a. följande teman: fredsrörelser och atomkrig, krig som erfarenhet, kyrka och fredsrörelse, fredsrörelse och civilolydighet.

Som debattörer bl.a. general Seppo Räsänen, Göran von Bonsdorff och Ulrich Albrecht (BRD).

Allmosa eller u-landssamarbete

Seminarium tors 29.6.

Hur ser u-landssamarbetet ut och hur upplever man det i utvecklingsländerna? Som debattörer bl.a. Pär Stenbäck och den sudanesiska u-landsbiståndsforskaren Al-Teraifi.

HÄR KOMMER VI EUROPA

– Europa med utomeuropeiska ögon

Temat behandlas ur flera synvinklar vid följande seminarier:

Vit, svart eller gul Jesus?

Seminarium fre–lör 30.6.–1.7.

Grundade Jesus Kristus en tro, som den nutida kristna människan bekänner? Är kristendomen mera sekulariserad än islam eller andra världsreligioner? Vad tycker utomeuropeerna om den kristna moralen? Som deltagare bl. a. Francis Stephanos, president för den protestantiska Mekane-Yesus kyrkan i Etiopien och hinduiska tänkare.

Mannens eller kvinnans Europa?

Seminarium sön–mån 2.–3.7.

Är jämlikhet en europeisk uppfinning? Som inledare bl. a. kvinnoförfattarna Nawal el Saadawi – den mest betydande feministen i tredje världen – samt Nicole Brossard (Kanada).

Musik- och dansuppvisningar ansluter sig till evenemanget.

Jag eller vi – individualism och kollektivism (engelspråkigt)

Seminarium tis 4.7.

Vad är europeisk, japansk, kinesisk eller indisk kollektivism? Hur är det med individualismen ur samma synvinklar?

Som inledare och debattörer bl. a. sociologer och undergroundförfattare från östra Europa samt indiska tänkare.

Mammans Europa (engelskspråkigt)

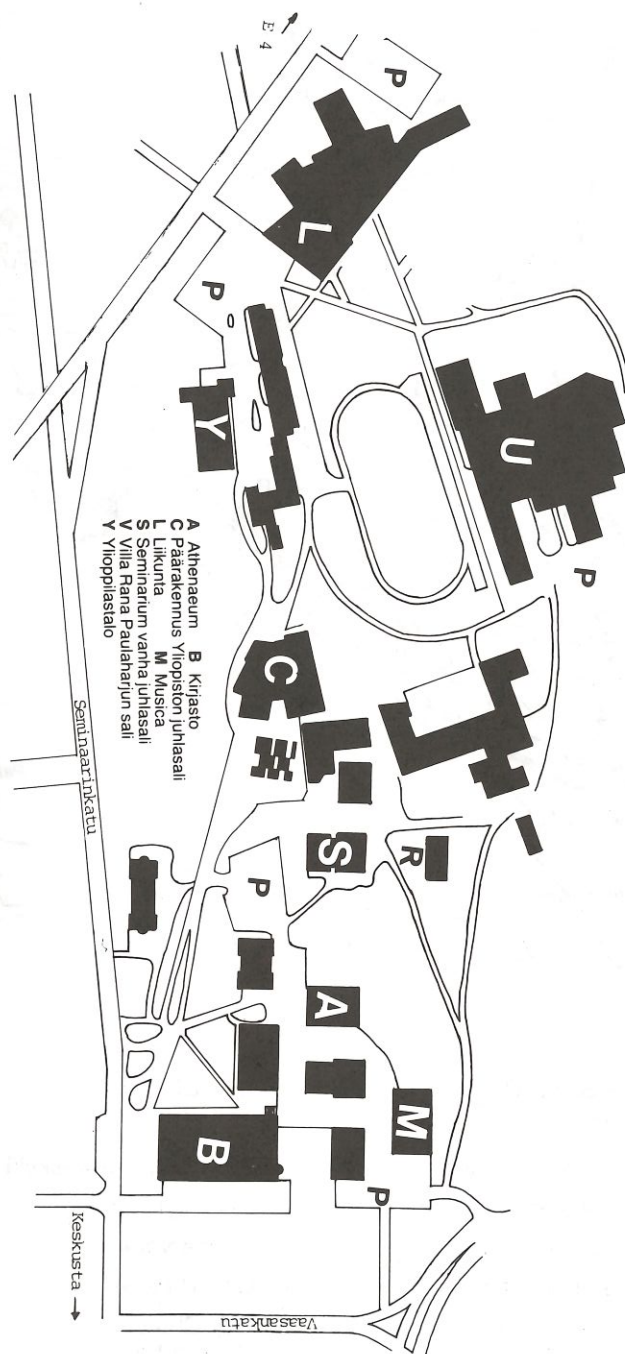
Seminarium ons. 5.7.

Är marxism en del av Europas andliga imperialism? Vilken betydelse har materiella utanför den kapitalistiska världen? Har europeerna förutsättningar att tänka ekologiskt? Är rofferi och skrytkonsumtion en europeisk uppfinning?

Inledare från östra Europa samt utanför Europa.

JYVÄSKYLÄN YLIOPISTO

KAMPUSALUE





JYVÄSKYLÄN KESKUSTA

TOWN CENTRE OF JYVÄSKYLÄ

1. Jyväskylän yliopisto
2. Jyväskylän lyseo
3. Konservatorio
4. Kaupunginteatteri
5. Kaupunginkirkko
Kirkkopuisto
6. Taulumäen kirkko
7. Kouluvirasto
8. Hotelli Alexandra
9. Hotelli Areena
10. A-sali
11. Ravintola Lozzi
12. Galleria Harmonia
13. Kirjasto

1. University of Jyväskylä
2. Jyväskylän lyseo
3. Conservatory
4. City Theatre
5. City Church
Church Park
6. Taulumäki Church
7. School Administration
Building
8. Hotel Alexandra
9. Hotel Areena
10. A-hall
11. Restaurant Lozzi
12. Galleria Harmonia
13. City Library

MAAILMANKULTTUURI JA SUOMALAINEN PORVARISTO

Jyväskylän Kesän viimevuotisten kongressien pohjalta on toimitettu seuraavat julkaisut. Niitä voi hankkia Jyväskylän yliopiston Nykykulttuurin tutkimusyksiköstä, Seminaarinkatu 15, 40100 Jyväskylä, sekä Jyväskylän Kesän festivaalitoimistosta (yliopiston päärakennuksesta).

Maailmankulttuurin äärellä. Erik Allardt, Stuart Hall & Immanuel Wallerstein, Nykykulttuurin tutkimusyksikön julkaisuja 11.
(86 s. 35,00 mk)

Jyväskylän Kesän kongressissa 1988 tarkasteltiin maailmankulttuurin, kansallisten kulttuurien ja kulttuurin laitojen suhteita. Julkaisu sisältää kolme kongressin alustuksiin perustuvaa artikkelia.

Prof. Erik Allardt kirjoittaa yhteiskuntamuodosta ja kansallisvaltiosta. Hän katsoo kulttuurin monimuotoisuuden lisääntyvän, kun kansallisvaltion luomat yhdenmukaisuuden paineet hellittävät. Prof. Wallerstein tarkastelee kulttuuria modernin kapitalistisen maailmanjärjestelmän ideologisena oikeuttamisvälineenä. Prof. Hall käsittelee kulttuuritaistelua ja vastarintaa maailmankulttuurin ja marginaalikulttuurien leikkauksissa.

Kokonaisuudessaan teos luo kuvaa siitä, kuinka kulttuurin asema ja merkitys muuttuu siirryttäessä maatalousyhteiskunnan (esimodernista) vaiheesta teolliseen (moderniin) ja sitten – nyt jälkiteolliseen (kulttuuriltaan postmoderniin) yhteiskuntaan.

Nämä ovat päivänpoltavia kysymyksiä myös Eurooppa-keskustelussa.

State, culture & the bourgeoisie. Edited by Matti Peltonen. Nykykulttuurin tutkimusyksikön julkaisuja 13.
(82 s. 35,00 mk)

Artikkelikokoelmassa pohditaan Ranskan vallankumouksen juhluvuoden virittämänä, mitä on porvaristo, porvarillinen kulttuuri ja porvarillinen politiikka suomalaisen yhteiskunnan kehityksessä. Syntyikö moderni teollisuusyrittäjä jo 1700-luvulla sahateollisuuden ja linnoitustöiden avulla? Minkäluonteinen ”porvarillinen kumous” oli Suomessa 1860- ja 1870-lukujen reformikausi? Mikä oli fennomanian nousun ja porvarillisen synnyn suhde? Kuka Suomessa toteuttaa ”porvarillista projektia”?

Artikkelit perustuvat tuoreisiin tutkimustuloksiin tai ovat orientoitumista uusiin kysymyksiin. Kokoelma on syntynyt Jyväskylän Kesän 1988 seminaarin pohjalta. Kirjoittajina ovat FT Markku Kuisma, VTL Matti Peltonen, FT Henrik Stenius ja VTT Pekka Kosonen.

KIINNOSTAVA ...

sunnuntai uutiset
Jyväskyläläinen

... SIKSI TEHOKAS!

KESÄKOHTEITA

Jyväskylän maalaiskunnassa

Uusittu Keski-Suomen Ilmailumuseo Tikkakoskella avataan yleisölle 19.6. Avoinna kesällä joka päivä klo 10–20.

Ilmailumuseon läheisyydessä Tikka-
mannilan kesätaide: 10.6.–30.7.

Jyväskylän Taiteilijaseuran avoin kesä-
näyttely, 1.8.–31.8. Taideseura Koprun
näyttely. Yläkerrassa taidekäsityöryhmä
Näppien myyntinäyttely. Avoinna joka
päivä klo 11–19.

Muita tutustumiskohteita:

- Palvajärven lemmikkieläinten maa
Leppälahdessa
- Savutuvan Apaja Haapaniemessä
- Punainen Pirtti Palokassa
- Ränssin kestikievari Kuikassa

Kesäteattereita

- Ryhmä V Vaajakosken Liekkilässä
- Tikkakosken Nuorisoseura Ränssissä



JYVÄSKYLÄ

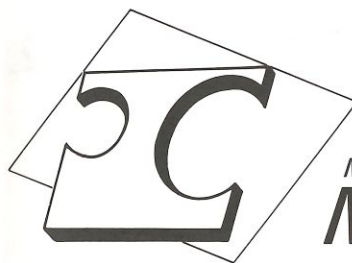
ja sen kansainvälisten tapahtumien
sarja on jo laajalti tunnettu:

Jyväskylän Talvi
Jyväskylän Kesä
Jyväskylän Messut
Jyväskylän Suurajot
Finlandia-Marathon
Finnpyöräily
Alvar Aalto -symposium

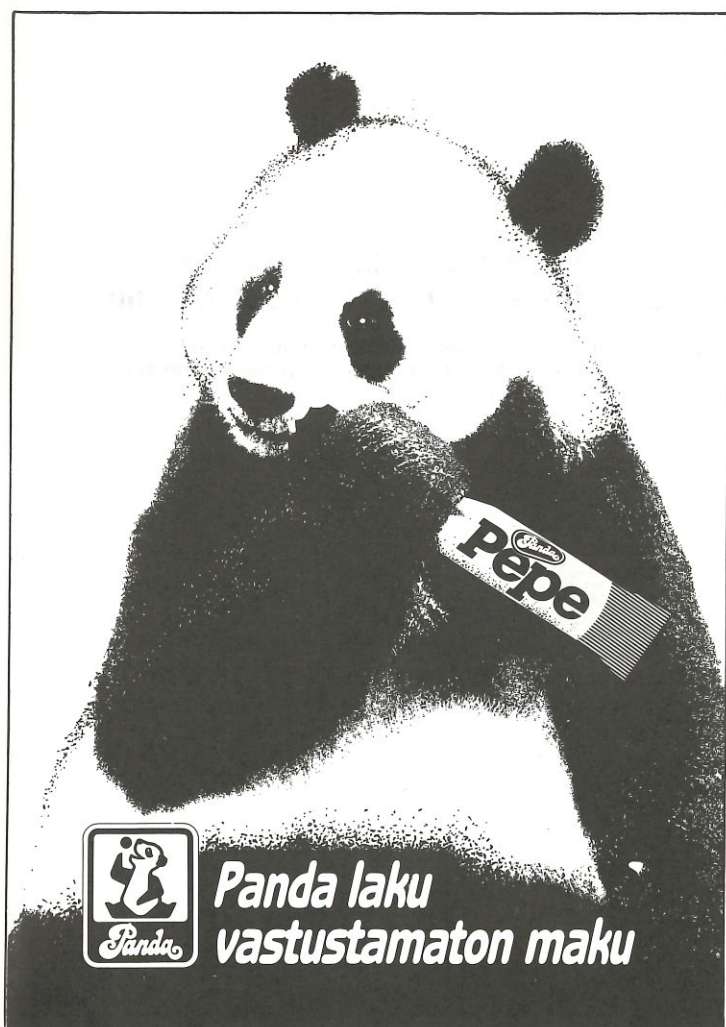
Jyväskylän kaupunki toivottaa
vireää Kesää niin kaupunkilaisille
kuin tänne muualta tulevillekin.

VOIMAKKAASTI KEHITTYVÄ MUURAMEN KUNTA

- KORKEAA TEKNOLOGIAA
- VIIHTYISÄÄ ASUMISTA
- MUKAVAA VAPAA-AIKAA



MONIEN MAHDOLLISUUKSIEN
MUURAME



Vietä nautinnollinen kahvihetki viihtyisissä kahvioissamme



- Yliopiston kirjasto
- Päärakennus
- Liikunta
- Musica
- Mattilanniemi
- Novelli, kaupungin kirjasto
- Konservatorio

- hyvää kahvia
- uunituoreita leivonnaisia
- pikkulämpimiä
- jäätelöä
- juomia

Kahviomme palvelee kaikkia, myös yliopiston ulkopuolella olevia asiakkaita

Palveluja myös tilauksesta puh. 291 449
JYVÄSKYLÄN YLIOPISTOYHDISTYS r.y.

XEROX - KESÄSSÄ MUKANA

KAIKKI LAITTEET TAI PALVELUT SAMASTA PAIKASTA:

- KOPIOKONEET
- KIRJOITUSKONEET
- TEKSTINKÄSITTELYLAITTEET
- LASERTULOSTIMET
- JULKAISUJÄRJESTELMÄT
- PIKAPAINO
- LADONTAPALVELU
- KOIOPALVELU
- LASERTULOSTUS

RANKXEROX
Sammonkatu 4, 40100 JYVÄSKYLÄ
puhelin (041) 213 711

Tarvitessasi kesällä tilapäisasunnon Jyväskylästä, ota yhteys KOAS:iin.

Asuntonne ovat viihtyisiä, kalustettuja kaksioita tai kolmioita, joista voit vuokrata joko yhden huoneen tai koko huoneiston.

Lyhin vuokraus on viikko.



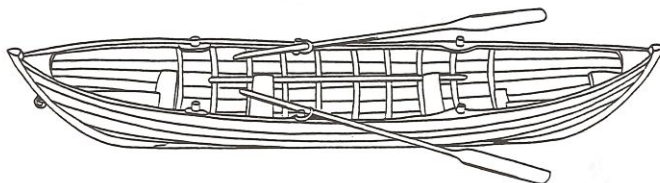
KESKI-SUOMEN OPISKELIJA-ASUNTOSÄÄTIÖ
Kauppakatu 26 A III krs, 40100 Jyväskylä
Puh. 610666

SUOMEN KOTITEOLLISUUSMUSEO

- kerää, tallentaa ja tutkii
- järjestää näyttelyitä ja yleisötilaisuuksia
- toimii tietopankkina ja tiedonvälittäjänä

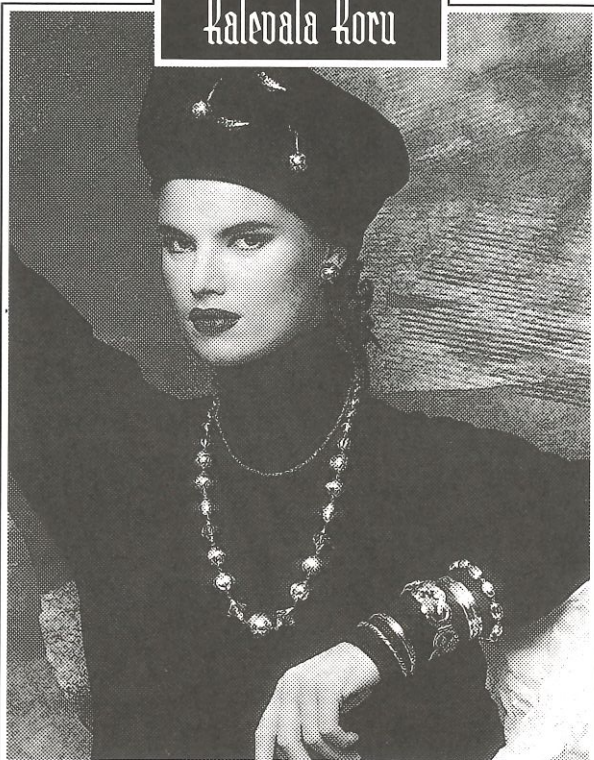
NÄYTTELYT

- Perusnäyttely kotiteollisuuden vaiheista
- Soutuvene
11.5.-3.9.1989



Seminaarinkatu 32
40100 Jyväskylä
Puh. 941 - 624 946
Avoinna ti-su 11-18

Kalevala Foru



KULTASEPPÄ
M. Tyrväinen ky
 puh. 216 644 Jyväskylä Kauppak. 28

RAKENTAMINEN ON YHTEISTYÖTÄ



Haka-Rakentajat Oy on kokenut ammattirakentaja, joka panostaa voimakkaasti palveluun. Parhaat rakennussuunnitelmat syntyvät kiinteällä yhteistyöllä asiakkaiden kanssa, oli kyseessä asuntorakentaminen, teollisuus- ja liikerakentaminen tai julkinen rakentaminen.

Haka-Rakentajat Oy on suuri rakentaja, mutta lähellä asiakastaan. Päätökset tehdään siellä, missä rakennetaan. Niin varmistuu kaikkia osapuolia tyydyttävä lopputulos.

HAKA
RAKENTAJAT OY
 KESKI- JA ITÄ-SUOMI

Pidetään yllä rakentavaa keskustelua. Kaikkien eduksi.

Ahjokatu 14-16, 40320 Jyväskylä, puh. (941) 676 155, telefax (941) 677 189



**Parempaan palvelun
kaupunkihotelli
keskellä Jyväskylää**

Jyväshovissa on 121 uusittua, viihtyisää huonetta.

Jyväshovin ravintoloissa on valinnanvaraa:

Emmanuel yökerhotyyppinen tanssiravintola

EDWARD korkeatasoinen edustusravintola

ESTELLA viihtyisä seurustelu- ja ruokaravintola

HOVINBAARI kohtauspaikka katutasossa

Café viihtyisä ja mukava päiväkahvipaikka

HOTELLI

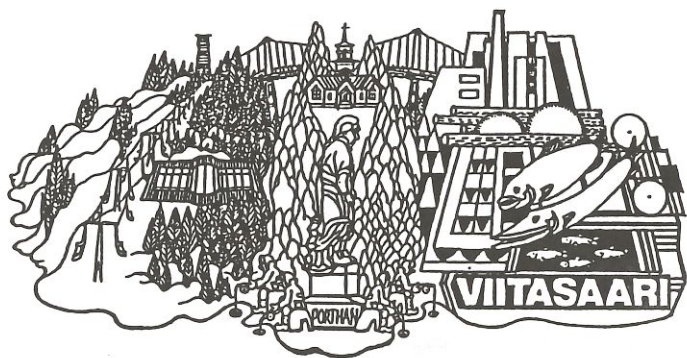
JYVÄSHOVI

Kauppakatu 35, 40100 Jyväskylä
Puh. (941) 630 211

**UUTTA RYTMIÄ
ELÄMÄÄN.**



KESKISUOMALAINEN
 KESKELLÄ ELÄMÄÄ



VIITASAARI - PALVELUKSESSANNE

MUSIIKIN AIKA
19.-26.7.

Kesän ainoa nykymusiikki-
festivaali

ARTPORT 11.6.-6.8.
Lukiolla

Värikäs kesäpäivänäyttely
n. 20 taiteilijaa

PUNAINEN PAJA
4.6.-20.8. Wiikin kartanolla

Wladyslaw Hasior

ANTTI MAASALO
17.-29.7. Kirjasto-nuorisotalo

Valo- ja liiketeoksia

TAIDETALO
TUULENSUU 26.6.-15.7.
Pasala

Egyptiläisen taiteen
näyttely

Tiedustelut

matkailuasiamies tai kulttuurisihteeri 946 - 29 311

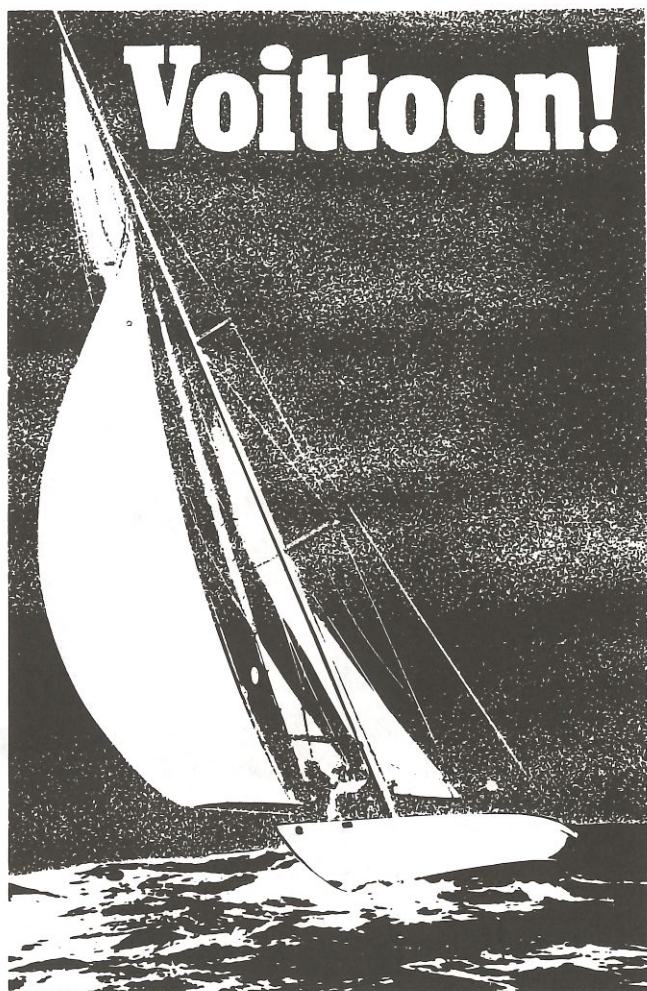


CITY- PÄIVÄ ON TAAS 7.7.

JA TAAS KÄY
TELINEILLÄ
RIUSKA VILSKE.
NÄHDÄÄN.

JOKA TALOUTEEN
JYVÄSKYLÄSSÄ JA
YMPÄRISTÖSSÄ

Suur-
Jyväskylän
LEHTI



Mihinkään vähem-
pään ei tässä hank-
keessa tähdätä.

Huolellinen val-
mistautuminen Whit-
bread-purjehduk-
seen vaatii siksi UBF-
projektitoimistolta
paljon.

Tarvitaan jatkuvia
yhteyksiä suunnitteli-
joihin ja tiedotusväli-
neisiin eri puolilla
maailmaa. Canon-
kopiokoneita ja
-telekopiokoneita.

Tarvitaan tekstin-
käsittelyä ja lasken-
tatyötä. Canon-mikro-
tietokoneita. Canon-
laserkirjoittimia.
Canon-laskimia.

Toimintavarma ja
suorituskykyinen
Canon-tekniikka luo
perustaa aikamme
huimimmalle purjeh-
dusprojektille. Kamp-
pailulle valtameren
raivoa ja toisia huip-
putekijöitä vastaan.



**Kippari Ludde Ingvall, Union Bank of Finland
1989-90 Whitbread Round the World Race:**

"Näin mittava hanke edellyttää pettämättömän
varmoja laitteita niin maalla kuin merellä. Canon-tuot-
teilla hoidamme valmisteluvaiheen toimistorutiinit ja
maailmanlaajuisen viestinnän ongelmitta."

Canon

Oy Canon Ab
Sepänkatu 14, 40720 Jyväskylä, puh. (941) 218 633



Luovuus on voimaa

*Taide syntyy luovuudesta.
Luovuus vaatii voimaa — energiaa.
Taide on osa hyvinvointiamme, jota
myös IVO on rakentamassa.*

Kreativitet är kraft

*Konst föds genom kreativitet.
Kreativitet kräver kraft — energi.*

*Konsten är en del av vårt välstånd, vilket
även IVO är med om att bygga upp.*

Creativity is power

*Art is born through creativity.
Creativity demands power — energy.*

*Art is part of our national heritage,
a heritage that IVO is helping to build.*



IMATRAN VOIMA OY

POHJOLA SOI

VIOLI
Keskivälinen soitin, jota käytetään yleisesti orkesterissa ja kamarimuusikossa. Se on yksi vanhimista ja tärkeimmistä soittimista.

VIOLA
Keskivälinen soitin, jota käytetään yleisesti orkesterissa ja kamarimuusikossa. Se on yksi vanhimista ja tärkeimmistä soittimista.

SELO
Keskivälinen soitin, jota käytetään yleisesti orkesterissa ja kamarimuusikossa. Se on yksi vanhimista ja tärkeimmistä soittimista.

KONTRABASSO
Alin soitin orkesterissa, jota käytetään yleisesti orkesterissa ja kamarimuusikossa. Se on yksi vanhimista ja tärkeimmistä soittimista.

KITARA
Keskivälinen soitin, jota käytetään yleisesti orkesterissa ja kamarimuusikossa. Se on yksi vanhimista ja tärkeimmistä soittimista.

BANJO
Keskivälinen soitin, jota käytetään yleisesti orkesterissa ja kamarimuusikossa. Se on yksi vanhimista ja tärkeimmistä soittimista.

KANTELE
Keskivälinen soitin, jota käytetään yleisesti orkesterissa ja kamarimuusikossa. Se on yksi vanhimista ja tärkeimmistä soittimista.

FLUUTTI
Keskivälinen soitin, jota käytetään yleisesti orkesterissa ja kamarimuusikossa. Se on yksi vanhimista ja tärkeimmistä soittimista.

SAKSOFONI
Keskivälinen soitin, jota käytetään yleisesti orkesterissa ja kamarimuusikossa. Se on yksi vanhimista ja tärkeimmistä soittimista.

TRUMPETTI
Keskivälinen soitin, jota käytetään yleisesti orkesterissa ja kamarimuusikossa. Se on yksi vanhimista ja tärkeimmistä soittimista.

TROMBONI
Keskivälinen soitin, jota käytetään yleisesti orkesterissa ja kamarimuusikossa. Se on yksi vanhimista ja tärkeimmistä soittimista.

TRUMPA
Keskivälinen soitin, jota käytetään yleisesti orkesterissa ja kamarimuusikossa. Se on yksi vanhimista ja tärkeimmistä soittimista.

SOITTIMET
Keskivälinen soitin, jota käytetään yleisesti orkesterissa ja kamarimuusikossa. Se on yksi vanhimista ja tärkeimmistä soittimista.

SOITTIMET
Keskivälinen soitin, jota käytetään yleisesti orkesterissa ja kamarimuusikossa. Se on yksi vanhimista ja tärkeimmistä soittimista.

*Pohjola soi. Se soi sinulle ja elämäsi, kait-
taa ja vaimon. Se on kaikkien voimien,
käden ja sielun voimien, ihmisen voimien
voimien. Pohjola soi. Se on kaikkien voimien
voimien maailmalle, ja pohjalla ja yllä.*

*Se on maailman ja ihmisen kai sinulle ja
vaimon. Pohjola soi. Se on kaikkien voimien,
käden ja sielun voimien, ihmisen voimien
voimien. Pohjola soi. Se on kaikkien voimien
voimien maailmalle.*

POHJOLA-YHTIÖT

**Koko kansan Pohjola soi.
Se soi riemua ja elämäniloa,
kaihoa ja surumieltä.
Se soi suviöttemme kuulaudessa,
selkiemme sinessä, syvien salojen
humisevissa oksistoissa.
Se soi vuolaana ja soinnukkaana,
kajahtaa muureilta maailmalle.
Pohjola soi. Ja maailma kuuntelee . . .**



POHJOLA-YHTIÖT

POHJOLA SUOMI-SALAMA EUROOPPALAINEN
ILMARINEN

Tikkamannila puh. 753 910

11.6.–30.7. Jyväskylän Taiteilijaseuran avoin kesänäyttely
1.–31.8. Taideseura Koprun näyttely
11.6.–31.8. yläkerrassa taidekäsityöryhmä Näppien näyttely
Avoinna joka päivä klo 11–19.

Keski-Suomen Ilmailumuseo/Aviation Museum of Central Finland, Tikkakoski, puh. 752 125

avataan yleisölle uusissa tiloissa taidenäyttelyn välittömässä läheisyydessä 19.6.
Avoinna joka päivä klo 10–20. 15.8. jälkeen klo 12–19.

Taidenäyttelyyn ja ilmailumuseoon samalla lipulla, 15 mk/5 mk.

Vaajakosken kirjasto/Vaajakoski Library

Urheilutie 36, puh. 665 522

9.6.–14.7. Marja Nurminen, "Maalauksia"
15.7.–17.8. Salla Blomqvist, Mirja Mattila ja Kirsi Niemelä: "Keramiikkaa ja tekstiilejä"

Näyttelytila avoinna 1.6.–31.8. ma–pe klo 12–19.

Galleria Harmonia

Hannikaisenkatu 39, puh. 624 817, ti–su klo 12–18

27.6.–27.8. Jacki Parry (Skotlant): Grafiikkaa ja paperitaidetta
31.8.–1.10. Lauri Rankka, Grafiikkaa

Galleria Fotokram

Kramsunkatu 1, puh. 624 812, ti–su klo 12–18

7.6.–2.7. Paul Caponigro (USA): Retrospektiivinen näyttely
Järjestäjä America Center
5.7.–13.8. Islantilaisista valokuvataidetta
Koonnut Aimo Hyvärinen

**Jyväskylän kaupunginkirjasto – Keski-Suomen maakunta-
kirjasto/Jyväskylä City Library**

Vapaudenkatu 39–41, puh. 624 440

15.–30.6. Mailleena Kurkisen lastenkirjan kuvitusta
19.–30.6. Martti Valotie: "Fauni puhuu", grafiikkaa
26.6.–8.7. Jyväskylän kesän näyttely

3.–15.7. Keski-Suomen Nuorisoseurain Liitto ry:
Kiertävä kirjasto
10.–22.7. Opintokerho Bazaar: Itämainen
vatsatanssi Jyväskylässä

Suomen kotiteollisuusmuseo/Museum of Finnish Handicrafts

Seminaarinkatu 32, puh. 624 946

Avoinna ti–su klo 11–18

Perusnäyttely kotiteollisuuden vaiheista

Näyttely kuvaa käsityön tekemisessä tapahtuneita muutoksia 1700-luvulta tähän päivään.

Soutuvene 11.5.–3.9.1989

Näyttelyssä esitellään soutuveneiden materiaaleissa, rakentamisessa ja käytössä 1900-luvulla tapahtuneita muutoksia. Pääpaino on kuitenkin nykyajassa. Muutosta esitellään veneiden, pienoismallien, työkalujen ja veneiden rakentamisesta kertovien kuvien avulla.

JT-Galleria, Kauppakatu 7, puh. 211 518

Avoinna ti–pe klo 10–17, la klo 10–14, su klo 12–16

16.8.–3.9. Marko Kaiponen

Jyväskylän yliopiston museo/Jyväskylä University Museum

Seminaarinkatu 15, 40100 Jyväskylä, avoinna ti–su klo 12–15

Kulttuurihistoriallinen osasto/Department of Cultural History

rakennus S, puh. 291 450

Jyväskylän seminaarin, kasvatustieteellisen korkeakoulun ja yliopiston toimintaan liittyvää esineistöä, opetusvälineitä ja luokkahuoneita vuodesta 1863.

Luonnontieteellinen osasto/Department of Natural Sciences

rakennus C, puh. 292 431

Museossa on esillä Suomen luonnonvaraisia nisäkkäitä, lintuja ja sieniä sekä dioraamat, joissa kaloja ja keskisuomalaisia eläimiä on sijoitettu luonnonmukaisiin elinympäristöihin.

Jyväskylän Taiteilijaseuran Galleria/Jyväskylä Artist's

Association Gallery, Väinönkatu 1, puh. 613 648

Avoinna ti–pe, su klo 12–17, la klo 12–15

21.6.–9.7. Eila Kinnunen, Jyväskylä
12.–30.7. Mail Art
2.–20.8. Juhani Petäjäniemi, Jyväskylä

Pinacotheca, Jyväskylän yliopisto, Seminaarinkatu 15

rakennus A, avoinna ma–pe

29.6.–15.9. Pecka Söderberg, Ruotsi

Alvar Aalto -museo/Alvar Aalto Museum

Alvar Aallon katu 7, puh. 624 809, avoinna ti–su klo 12–18

Alvar Aallon arkkitehtuuria -perusnäyttely

2.6.–2.7. Ester ja Jalo Sihtolan taidesäätien kokoelma
6.7.–17.9. Olli Miettinen

Jyväskylän kaupunginteatteri/Jyväskylä City Theatre

Vapaudenkatu 36, avoinna joka päivä klo 11–18

26.6.–20.8. Islamilaisen arkkitehtuurin näyttely

**FINLAND FESTIVALS**

KUOPIO TANSSII JA SOI 6.–12.6.1990

ILMAJOEN
MUSIIKKIJUHLAT 7.–17.6.1990

SATA-HÄME SOI-
IKAALINEN 8.–17.6.1990

JYVÄSKYLÄN KESÄ 11.–21.6.1990

NAANTALIN
MUSIIKKIJUHLAT 14.–24.6.1990

KORSHOLMAN
MUSIIKKIJUHLAT 17.6.–1.7.1990

JOENSUUN
LAULUJUHLAT 19.–23.6.1990

SAVONLINNAN
OOPPERAJUHLAT 1.–30.7.1990

PORI JAZZ 12.–15.7.1990

KAUSTINEN FOLK
MUSIC FESTIVAL 15.–22.7.1990

KUHMON
KAMARIMUSIIKKI 15.–29.7.1990

MUSIIKIN AIKA –
VIITASAARI 18.–25.7.1990

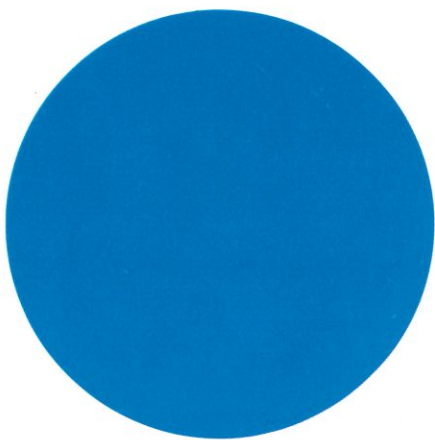
LAHDEN KANSAIN-
VÄLINEN URKUVIIKKO 30.7.–5.8.1990

TURUN
MUSIIKKIJUHLAT 11.–19.8.1990

TAMPEREEN
TEATTERIKESÄ 14.–19.8.1990

HELSINGIN
JUHLAVIIKOT 23.8.–9.9.1990

*Finland Festivals, Vuorikatu 3 A, PL 56
SF-00101 Helsinki, Puh. (90) 669 695, 607 386*



YKSI ON EDULLINEN HEINÄKUUSSA

KESÄHINTOJEN INFO:

Suomi on jaettu kolmeen vyöhykkeeseen: Etelä-, Keski- ja Pohjois-Suomeen. Yhdensuuntainen, suora lento kunkin vyöhykkeen sisällä maksaa **111 mk**. Lento vyöhykkeeltä toiselle maksaa aina **111 mk** lisää. Esim. Helsinki-Kuopio **222 mk**, Helsinki-Ivalo **333 mk**. Hinnat voimassa koko heinäkuun. Myynti alkaa **12.6.89**. Lippujen varaus myös puhelimitse (lunastus 24 tunnin sisällä). Paikkoja rajoitetusti. Tarkempia tietoja matkatoimistostasi tai suoraan Finnairin toimistosta.

PS. Lunastaessasi lipun saat samalla ilmaiseksi Sokos-hotellien alennuskortin (arvo 40 mk).